

# Many municipal borders reopen after sharp drop in local Covid cases in the last week

Movement in and out of Malaga city and 25 other towns and villages in Malaga province is restored from today

Covid-19 case figures have fallen significantly in Andalucía over the last week, allowing restrictions to be relaxed in many parts of the region from today, Friday.

The 14-day infection rate per 100,000 inhabitants was down to below 500 in Malaga city and 25 other towns and villages on Thursday - including Mijas, Fuengirola and Benalmádena - allowing movement across municipal borders for

the first time in around a month. Borders remain closed however in Marbella and Estepona, among other towns that still have rates above 500.

Movement between the eight Andalusian provinces and outside the region is still banned at least until the end of February. The regional authority moved the usual restrictions changeover day from Saturday to Friday this week. **P3**

## Andalusian tourism figures paint a desperate picture after a year of pandemic

A study of the last 12 months reveals that the crisis has claimed 12,000 businesses in the industry as losses amount to around 16 billion euros

Tourism in Andalucía has suffered losses of up to 80% in the last year, after coronavirus caused the worst crisis ever to hit the sector. "If we don't save tourism we won't save the economy," said a leading industry representative. **P12**

**Passengers invited to hop on Malaga's first driverless bus which is about to start its month-long trial** **P4**

**Marbella FC face the very real prospect of a surprise relegation to the fifth tier after four losses in a row** **P30**



A woman receives the first dose of the vaccine at a local health centre. **SUR**

## Thumbs up for vaccines at last for the over-80s

The regional health service has started calling in residents aged 80 and above for their first Covid-19 jab this week. It has urged people to be patient, however, and not phone the health centres as appointments will be given as fast as fresh vaccine supplies arrive. **P2**

LIVE MUSIC THURSDAYS,  
FRI, SAT & SUN.

**MAX**  
BEACH

TEL: 952 930 858 · www.maxbeach.es

**maou**  
AT MAX

*Coming soon*

# First over-80s called to get their Covid vaccines at local health centres

People are being told to be "patient" and not call ahead to avoid clogging phone lines, as speed of rollout is still slowed by amount of vaccine stock

ALBERTO GÓMEZ

MALAGA. Coronavirus vaccines have been beginning to arrive in health centres across Malaga province this week as the vaccination plan for the over-80s is rolled out.

Spain is sticking to only allowing a short period of time between first and second doses. With the second dose of the Covid-19 vaccine already administered to most health professionals and residents in care homes in the Andalucía region, efforts are now focused on vaccinating people over 80 years of age living at home and people with a high degree of dependency.

For several days now, health centre staff in Malaga province have been calling the elderly to attend appointments at their local health centres, although they are urging patience.

Appointments are being scheduled at a slow rate because the number of doses being brought into the area isn't enough to meet existing demand.

## Appointments 'little by little'

Several health professionals consulted by SUR have called on those who have not yet received a call from their medical centre to "stay calm", saying, "There are not many doses, but we will give out appointments little by little."

They warn that it is not necessary for the elderly to call to ask when it is their turn because there is a risk that the telephone lines will be jammed and there are many people who need to contact them for important medical matters.

Almost all the doses that are reaching health centres are of



Those being given the vaccine from health centre nurses have been saying it is a quick process. SUR

the Pfizer formula, although the European Medicines Agency has approved the vaccines of two other pharmaceutical companies: Moderna and AstraZeneca.

The EU is expected to give the green light to Janssen soon, which has already applied for official clearance. Spain has bought 20.8 million doses from this manufacturer, which, unlike the rest, requires just a single injection.

There was excitement among the first over-80s to have made the trip to the health centre.

Francisco and Dolores, a couple aged 86 and 84, respectively,

who got the call on Monday to have the first jab of the Pfizer vaccine from the practice nurse at their local health centre in Malaga city.

"They've been given an appointment for the second one," said their son, Fran, who went with them.

"They are delighted: they didn't feel any side effects. They're being extra careful until they put the second injection in, just in case. After signing the consent form, they spent about 15 minutes waiting then a further 15 minutes under observation before being allowed home."

## COMMON QUESTIONS

► **Will they call me?** Health centres have started calling the over-80s. Health service staff are asking for "patience", saying people should avoid phoning to ask about an appointment.

► **Which type of vaccine will I get?** Probably Pfizer, although you cannot choose which one.

► **Do I need to sign anything?** There's a consent form to sign before getting your jab.

## Junta sets out 500k-a-week job plan 'as long as enough stock is sent'

SUR

SEVILLE. The Junta de Andalucía has revealed details of its ambitious plan to inject 500,000 doses of the Covid-19 vaccine every week to achieve the goal of having 70 per cent of the population vaccinated with both of their doses by summer. However, the

regional government has stressed that its plan is dependent on receiving enough supplies of the vaccines from central government, which are as yet not guaranteed.

Announcing the approval of the 'Plan 500,000' on Tuesday, Andalusian government spokesman Elías Bendodo said, "We

have the spaces and health personnel ready to carry it out."

"Andalucía is not going to fail. We want the highest possible percentage of people immunised by summer, which will save lives and save the economy as a whole. But for this to happen, the doses must arrive," said Bendodo.

He added that the government has signed agreements with universities to be able to vaccinate within the campuses "given that they are in wide spaces with large parking areas".

"We expect an increase in the

delivery of doses for March-April and we will be ready to move into top gear," Bendodo said.

The Junta's Minister of Health, Jesús Aguirre, has explained that the region has already injected 469,000 doses and that 14,000 nurses have been trained to continue increasing the pace once more units are received. He also confirmed that other possible mass vaccination sites were being studied. "These could be fairgrounds, stadiums, conference centres, sports centres, parking areas or marquees," he said.

## IN BRIEF

MADRID

### Spain to help make four vaccine types

EP. Four types of coronavirus vaccines will be made in Spain, the government announced this week, and a fifth one is being discussed.

Rovi is manufacturing the vaccine developed by Moderna in Spain; Insud Pharma will manufacture vials of the AstraZeneca's vaccine; Reig Jofre the Janssen vaccine; and Biofabri will carry out the industrial production of the Novavax Covid-19 vaccine antigen.

MADRID

### One in five cases is now the 'British variant'

ÁLVARO SOTO. The so-called 'British variant' of coronavirus now makes up an estimated one in five of the current infections in Spain, Health minister Carolina Darias said on Thursday.

"There's a big presence of this variant, as there is in other countries. But, although we believe it could be around 20 per cent nationally, there are big differences between the regions," she told a committee of MPs.

MARBELLA

### Covid mask denier jailed for biting officer

J. C. / A. F. A court in Marbella has sentenced a man who bit a police officer's lip in an assault while denying Covid-19 existed and refusing to wear a mask to four months in jail. The court took just ten days from the violent incident on Avenida Salamanca in San Pedro to reach its verdict. The sentence has been suspended for two years providing the 34-year-old doesn't reoffend and pays 1,037 euros in fines and damages.

MALAGA

### Illegal party surge with Valentine's and exams

FERNANDO TORRES. National Police in Malaga province have reported a surge in illegal parties where anti-Covid measures were not respected after Valentine's Day coincided with the end of the first term university exams last weekend.

One of the largest incidents took place on Saturday morning in full curfew at a university residence in Teatinos, Malaga.

# Falling case figures return movement to much of the Costa

Twenty-five local towns and villages reopen their borders from today (Friday) as numbers with Covid-19 in the province drop by half in a week

A. GÓMEZ / SUR

MALAGA. The number of new Covid-19 cases recorded in the last week in Malaga province, including the Costa del Sol, has dropped by over half, paving the way for the relaxing of restrictions on movement in many local areas.

In addition to Malaga city, another 25 towns and villages across the province reopen their municipal borders from today. The regional government has moved the usual changeover day from Saturday to Friday this week.

They are: Mijas, Benalmádena, Fuengirola, Alhaurín de la Torre, Cártama, Coín, Álora, Arenas, Arriate, Benarrabá, El Burgo, Canillas de Albaida, Cartajima, Casares, Colmenar, Cuevas de San Marcos,

Genalguacil, Guaro, Jubrique, Pízarra, Teba, Villanueva de Tapia and Yunquera.

All these localities had registered an accumulated incidence of fewer than 500 infections per 100,000 inhabitants in the previous 14 days, a limit set by the Junta de Andalucía in order for perimeter lockdowns to end.

## Some places stay closed still

Marbella, Estepona, Manilva, Ojén, Cortes de la Frontera and Gaucín will keep their borders shut for now however as their rate had still not gone below the 500 threshold.

On Thursday this week (18 February), the rolling case rate per 100,000 for all Malaga province over the previous 14 days was 395.1, down from 687.6 a week earlier. In Andalucía overall, the 14-day rate was down in a week from 668 to 372.

With many individual municipalities managing to lower their rate, regional officials meeting on Thursday decreed the border re-openings from Friday.



More life could return to Benalmádena as resort borders reopen. SUR (FILE)

The Junta de Andalucía also said this week that all opening timetables and rules on meeting up for the different levels of restrictions applying in a town, as well as curfew times, will stay the same.

The Junta currently orders the perimeter lockdowns when the municipalities exceed 500 cases per 100,000 people and also decrees the closure of all non-essential activity when the incidence exceeds one thousand infections.

Movement between the eight

Andalusian provinces and outside the region into the rest of Spain, except for essential reasons, will still be banned until at least after the Andalucía Day long weekend on 28 February, the Junta said this week.

The number of people in hospital with Covid-19 is also continuing to fall locally, albeit more slowly.

Visit [www.surinenglish.com](http://www.surinenglish.com) for daily updates on Covid-19 figures and restrictions, including a handy interactive map.

## Spain agrees to relax proof needed for residents returning home from the UK

SUR IN ENGLISH

MALAGA. The British government changed its travel information for Spain on Wednesday to include a longer list of documents that the Spanish authorities will accept to prove legitimate residency in Spain.

Since Christmas, only Spanish and Andorran nationals plus foreigners with residency can enter from the UK by sea or air. This rule is still in force until at least 2 March.

Spain had been saying only green residency certificates or a plastic TIE card were valid proof of legal residency. But now, for example, an acceptance of residency letter will suffice.

The website of the Spanish Consulate in London has also put up a link to the new advice and the UK government says airlines and travel companies have been informed.

See travel advice at [www.gov.uk/foreign-travel-advice/spain/entry-requirements](http://www.gov.uk/foreign-travel-advice/spain/entry-requirements)

## This test is saving lives already



+ This new generation equipment helps prevent heart attacks and other diseases with only 1 minute scanning.

+ Non invasive.

+ Ultra-low-doses of radiation.

📞 Book today your Cardiac CT Calcium Score Test.

☎ (+34) 952 81 67 67

✉ radiologia@helicopterrossanitarios.com

## City council to think again after cyclists' demo

Around 5,000 cyclists joined a protest ride on Sunday in Malaga city to promote sustainable means of transport and call for a better network of segregated cycle lanes. Dubbed a 'bicifestación', the event was organised by the Ruedas Rondas association in response to the recently introduced city bylaw to ban bikers from pedestrianised areas and pavements. The protest, whose large turnout surprised even the Local Police, prompted an immediate reaction from the city hall. It announced that it had called a meeting of its special 'bicycle committee' to study the creation of more lanes exclusively for cyclists "where technically possible".



NITO SALAS

## One-hundred-car cavalcade demands help for the self-employed in Ronda

VANESSA MELGAR

RONDA. Dozens of self-employed 'autónomo' workers who are suffering from the effects of coronavirus restrictions in Ronda took

to their vehicles and honked their horns in a noisy protest in the town this Wednesday.

In the authorised demonstration, they wound their way around the town's streets before ending up outside the council offices, calling on the mayor for help. They carried slogans such as "We want to work" and "We don't deserve to be ruined like this".

Lourdes Vargas, a representative of the group, criticised the forced closure of non-essential

businesses, including hospitality and beauty, saying: "We are not essential for them but we are for our families," adding, "We have been closed for a month and we can't take it anymore."

There was, however, good news on Thursday as it was announced that the ban on non-essential activity would be lifted from Saturday as the town recorded a 14-day Covid-19 incidence rate of 717.8.



The bus will take cruise passengers to the city centre. MIGUE FERNÁNDEZ

## The first driverless bus hits the road in Malaga

Passengers are invited to hop on the electric vehicle which will start a month-long trial this Saturday

IGNACIO LILLO

MALAGA. The first electric-powered and autonomous bus service - that is, without the need for a driver - will begin trials in Malaga this week.

For a month, starting from this Saturday, 20 February, passengers will be able to hop on the service for up to 70 passengers that will serve cruise passengers (when they eventually return) who wish to access the city centre.

However, members of the public who want to sample the trial service that will operate Tuesdays to Saturdays, from 10am to

2pm, can register online on the EMT website or at a marquee on the Paseo del Parque.

Despite not being necessary, the vehicle will always have a driver at the controls (it is still a legal requirement) and, on occasions, the driver will have to take control since full autonomy has not yet been achieved.

Present at the unveiling of the vehicle on Wednesday morning were the city's mayor, Francisco de la Torre; the president of the Port Authority, Carlos Rubio; the general director of the bus company Grupo Avanza, Valentín Alonso; and the director of bus manufacturer Irizar, Íñigo Azcona.

"Malaga is the first city in Europe where an autonomous 12-metre bus will operate, with the help of smart traffic lights in which the city council has collaborated," said De la Torre.



**Insider Tips**  
CAR INSURANCE



linea directa  
952 147 834

"Does my car insurance policy provide a replacement vehicle if my car breakdown?"

### KEEPING YOU ON THE MOVE

Linea Directa are experts at fixing cars by the roadside. However should your car be immobilised, or cannot be quickly fixed at the nearest approved garage, then their Travel Assistance cover will help keep you on the move while your vehicle's out of action and being repaired. Customers can quickly add this additional Travel Assistance cover to their existing policies, or if you are a new customer simply call 952 147 834 and get an extremely competitive quote today.

### REPLACEMENT CAR

If your car is immobilised due to accident, then Linea Directa will provide you with a free replacement vehicle, up to category of group C rental car, and for a maximum period of 5 days. A guaranteed replacement



BEST PRICE. BETTER COVER.

vehicle comes as part of their additional Travel Assistance cover.

### WE'LL TAKE CARE OF EVERYTHING

Linea Directa's first priority is to get your car repaired as efficiently as possible. If your car is a total write off, then a replacement vehicle will be provided for a maximum period of 15 days.

### TOTAL REASSURANCE

Over 3 million people trust Linea Directa for total peace-of-mind. They have been providing specialist car insurance for British expatriates for over 20 years. A leading insurance company dedicated to keeping motorists on the move.



Mosaic discovered during the latest archaeological excavation. A. J.

## Archaeologists discover more Roman mosaics in centre of Cártama

CÁRTAMA

TONY BRYANT. Archaeologists in Cártama have unearthed another Roman mosaic in Calle Feijóo, one of five streets in the town centre where excavation work is taking place. The discovery is the fifth mosaic to be documented in the project so far, following sections

of a Labours of Hercules mosaic three weeks previously just 40 metres away.

According to Francisco Melero, the archaeologist coordinating the excavations, the mosaic pavement seems to correspond to one of the four corners of a Roman villa, possibly the same one that housed the Labours of Hercules piece.

This most recent find is decorated with geometric shapes with dolphins, fish and birds.

"These findings show the rich heritage that our locality has and this part of our history must be preserved," Mayor Jorge Gallardo said.

For more information call Linea Directa on 952 147 834 or visit [lineadirecta.es](http://lineadirecta.es)



# Freedom of movement in Spain post-Brexit: What you need to know

By Chris McCann, Senior Partner, Blevins Franks

On 1 January 2021 the UK fully left the EU, bringing an end to over four decades of automatic freedom of movement for UK nationals. While this is a big change, Britons have chosen to make their home in Spain long before the UK joined the EU and will continue to do so after Brexit. And, of course, Spain will continue to welcome UK citizens to their communities, albeit under different rules.

So how do things work now, and what can you do to continue enjoying time in Spain?

### If you were already living in Spain before 2021

UK nationals who can demonstrate they were lawfully settled in Spain before the transition period ended can enjoy uninterrupted freedom of movement and citizens' rights under the UK/EU Withdrawal Agreement. You do not need to have been physically present in Spain as at 31 December 2020 to qualify, but need proof that it was your permanent home at that time (such as a *padrón* certificate, utility bills, Spanish bank statements).

If you already hold a green card or

residence certificate from Spain, you do not have to exchange it for the new residence document (the TIE). However, it may be sensible to do so as the TIE confirms your rights under the Withdrawal Agreement.

You must register for residence before 30 June 2021 to qualify for the benefits offered under the Withdrawal Agreement.

### If you have a holiday home or plan extended stays in Spain

Unless you have Spanish residence or EU citizenship, UK nationals can no longer come and go as they wish. As a 'third country' visitor post-Brexit, you can now only spend up to 90 days in any 180-day period without a visa.

This 90-day limit applies across the EU (within the Schengen zone), so you cannot pause or reset your days by spending time in another country. Once you have used up your allowance you will not be permitted to enter another Schengen country without a visa until you have spent enough time outside the area.

Anyone caught overstaying could risk deportation, fines and a record in

their passport that can complicate future travel and visa applications.

If you want to spend more time in Spain, you have two general options: apply in advance for a visa for each extended stay; or become a resident.

### Acquiring Spanish residency in 2021

If you want to enjoy uninterrupted access to Spain as a UK national, you need to apply for residence under the post-Brexit immigration rules. In order to gain residence if you are not working in Spain (a 'non-lucrative visa'), you will need to:

- Demonstrate you have "sufficient" annual income to support yourself and any dependents without relying on the state.
- Have adequate health insurance cover for Spain (this will have to be private as you are only eligible for state cover once resident).
- Apply at the embassy or consulate in the UK with the relevant documentation in advance of moving.
- Commit to spending a certain amount of time in the country (generally 183+ days in a year).

You will be expected to register as a tax resident in Spain and meet your tax obligations, as required.

Note that you will need to provide similar proof/documentation each time you renew your permit. In Spain this will be after a year, then likely to be every two years until you receive permanent residency.

### Spain's 'golden visa'

Spain offers a more flexible residence option for third-country nationals who can make a substantial capital investment in the country. Known informally as the 'golden visa', this provides the freedom to come and go as you wish in Spain, including access to public services like healthcare, without having to become fully resident.

The most common way to qualify for this programme is by buying Spanish property worth at least €500,000. Other pathways include buying shares in a company or making a deposit in a Spanish bank of €1 million+ or investing in a new business that offers employment opportunities or other significant local benefits. Other than the initial investment, you would need to show

you have sufficient financial resources for yourself and family members.

### Making the most of Spain

If you do decide to move to Spain so you can enjoy unlimited time here, make sure you adjust your financial affairs to suit your new situation. By becoming Spanish resident, it is likely you will be deemed tax resident, so you will benefit from planning ahead. A locally-based adviser with cross-border expertise is best placed to help you meet your obligations in the most tax-efficient way and take advantage of suitable opportunities in Spain.

*All information is based on Blevins Franks' understanding of legislation and taxation practice, in the UK and overseas at the time of writing; this may change in the future*

## Looking for flexible residence in Spain?

Now that UK nationals are no longer EU members, non-residents are only permitted to spend 90 days in Spain in any 180-day period – a big change if you want to freely come and go from your holiday home.

Spain's 'Golden Visa' is available to those who make a substantial investment in Spain. It provides the benefits of residence but with no minimum or maximum day limits. Blevins Franks can help you consider your residence options along with the tax and financial planning aspects of living in Spain.

### Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA, NUEVA ANDALUCIA  
900 670 047 Freephone southernspain@blevinsfranks.com  
SAN PEDRO, ESTEPONA, CADIZ, HUELVA, AYAMONTE  
900 978 903 Freephone southernspain@blevinsfranks.com

BLEVINS  FRANKS



INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

Blevins Franks Wealth Management Limited (BFWM) is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority, registered number C 30917. Authorised to conduct investment services under the Investment Services Act and authorised to carry out insurance intermediary activities under the Insurance Distribution Act. Where advice is provided outside of Malta via the Insurance Distribution Directive or the Markets in Financial Instruments Directive II, the applicable regulatory system differs in some respects from that of Malta. BFWM also provides taxation advice; its tax advisers are fully qualified tax specialists. Blevins Franks Wealth Management Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts, retirement schemes and companies. This permission has been approved and issued by BFWM.

[www.blevinsfranks.com](http://www.blevinsfranks.com)

## HERE AND THERE

## International recognition for Axarquía research scientists

The University of Stanford named five researchers based at the institute for subtropical horticulture in Algarrobo

## EUGENIO CABEZAS

**ALGARROBO.** The American University of Stanford has included five horticultural researchers from the eastern Costa del Sol on a list of the best scientists in the world in their fields.

The five scientists based at the Mediterranean institute for subtropical horticulture - also known as La Mayora - in Algarrobo, were recognised in a recent publication from the prestigious Californian university in a number of different categories.

The list takes into account work carried out up to and including 2019.

Antonio Heredia received recognition for his research into tomatoes, while Gonzalo Claros's work on the use of artificial intelligence and digital image processing in horticulture was also mentioned.

Iñaki Hormaza's research into



The main entrance to the La Mayora institute in Algarrobo. **SUR**

tropical fruit including avocado, mango and custard apple appeared on the list, as did Sonia Osorio and Jesús Navas's research into plants and botany.

The centre, which is a partnership between the University of Malaga and the national government's council for scientific investigation (CSIC), has become

an international point of reference for research into horticulture and subtropical fruit.

The main areas of research at the centre are genetics and biotechnology, the subtropical fruit sector, insects and microorganisms and their interaction with plants and microbiology and the protection of crops.

## IZNATE

### Refurb for Iznate cultural centre

**E. C.** Iznate's Casa de la Cultura cultural centre is to receive 60,000 euros from the regional government for refurbishment of the 19th century building, the town hall confirmed on Tuesday. The announcement coincided with a visit to the village by Malaga's representative for tourism, Nuria Rodríguez. Iznate Mayor Gregorio Campos said that preserving the cultural heritage of inland villages was vital "to promote tourism".

## TORRE DEL MAR

### One dead in fire at Torre del Mar home

**E. C.** One person was killed in a fire that broke out in the Casillas de la Vía slum area of Torre del Mar last Saturday afternoon.

Diego Moreno Cortés, 60, died after the fire broke out in his home at around 5.30pm. He lived with his 23-year-old dependent son.

The emergency services attended the scene after witnesses reported seeing fire and smoke in the area, which is located to the west of the town.



Fire engines at the scene. **SUR**

## VÉLEZ-MÁLAGA

### Not enough support say local businesses

**E. C.** Around 50 small business owners gathered outside Vélez-Málaga town hall on Tuesday to call for more support from the council. On Monday the authority had announced a 600,000-euro package to support those affected by the recent closures and reduced hours as part of Covid restrictions. This came after around 300 people staged a larger protest on Thursday last week against the closures.

The associations of small businesses, commerce and hospitality in Vélez-Málaga and Torre del Mar, ACEV and ACET, say they don't think the money offered will be enough to support those affected. They also argue that there has been no evidence or justification of the link between commerce and hospitality and the increase in infection rates. The president of ACET, Antonio Sebastián Pastor, also pointed out that around 20 per cent of small businesses in Torre del Mar will not be able to reopen.

## RINCÓN DE LA VICTORIA

### Environmental campaign launched as rubbish builds up in natural spaces

**E. C.** Rincón de la Victoria town hall has launched a campaign to encourage people not to leave rubbish behind when visiting the town's natural spaces.

Under the hashtag #NaturalezaSinResiduos (nature without waste) the council has published a video on its social media sites, showing the mountainous areas, rivers and beaches that belong to the town.

"With more people visiting our natural spaces since the start of the pandemic, we have seen an increase in rubbish," said councillor for Sport, Antonio José Martín.

He added, "Doing sport is compatible with looking after the countryside."

## NERJA

### Unexpected water bill rise to pay off debt

**E. C.** Nerja town hall revealed last Friday that the central government has requested seven million euros to be paid back over a period of 25 years for the hand-over of the long-anticipated sewage treatment plant.

Nerja Mayor José Alberto Armijo described the announcement from the government as "an unexpected and unpleasant surprise".

The additional money, which will ultimately affect Nerja and Maro residents' water bills, will be "damaging when the financial impact of the plant will already be noticed when it goes into service," Armijo said.

The plant is expected to finish the testing stage in April.



Eduardo Hernández (left). **SUR**

## TORRE DEL MAR

### Swimming pool named after Olympic referee

**E. C.** Torre del Mar's indoor swimming pool, which opened in 2014, was officially named after Eduardo Hernández last weekend.

Hernández is a three-time Olympic swimming referee and Torre del Mar resident.

Hernández refereed during the 1988 Olympics in Seoul, Barcelona in 1992 and Atlanta in 1996. He has also presided over countless other international European competitions. Hernández is a retired English teacher.



**gib**  
BOCANEGRA



**NUMBER ONE IN FOREIGNER'S MATTERS, SINCE 1982**

**BREXIT**

British Residents  
we can advise and  
help you

- GOLDEN VISA
- Resident Permit
- Working Permit

- Driving license
- Spanish plate
- Car

**GESTORIA BOCANEGRA**

www.bocanegra.com

Av. Ricardo Soriano, 65  
Marbella. (Málaga)  
952 775 812

## Online puppy sellers arrested on the Costa del Sol after swindling at least 20 people

FERNANDO TORRES

FUENGIROLA. National Police in Fuengirola have arrested a couple, 33 and 34, who were selling puppies online, allegedly persuading buyers into making an advance

payment that they banked before cutting off communication with the buyers.

In one case, it is claimed the couple sold a puppy that was sick due to lack of care, while officers also found that they used the identity

of a woman, who they did not know, in the scam.

Police say that they believe around 20 people around Spain were conned (though there could be even more), netting the pair in excess of 9,000 euros.

Officers specialising in technological crimes at the Fuengirola police station took charge of the case and, as a result of the first complaint, found that there were numerous victims in Spain.

The case will now go before the courts.



Some of the puppies linked to the scam. CNP

### 112 REPORTS

BENALMÁDENA

## Gang which supplied laughing gas is stopped

E. P. Four men aged 17 to 28 have been arrested over their alleged role in an international gang dedicated to the import and distribution of nitrous oxide (or laughing gas) to nightclubs and private parties throughout Spain.

The investigation stemmed from tip-offs about individuals storing "suspicious merchandise" in a residential area of Benalmádena. Searches found some 200 cylinders there and in storage facilities on the Guadalorce industrial estate and in the centre of San Pedro.

MIJAS

## Stabbing victim dies after a mass brawl

J. C. / F. T. / Á. F. A 34-year-old man died after being stabbed during a mass brawl allegedly involving "several bladed weapons" near some social housing in Calle Molino de Viento (Mijas) early last Friday morning.

Police identified the alleged attacker at the scene and, according to different sources, both he and the victim had a police record. It is unclear what caused the confrontation but SUR sources say there were several gangs involved and there had been previous disputes.

MALAGA

## More than 500 police in anti-drug operation

J. C. / Á. F. More than 500 Guardia Civil officers were deployed in a huge anti-drugs operation on Tuesday across Malaga, Seville and Cadiz provinces, with simultaneous raids taking place mainly around the Campo de Gibraltar area.

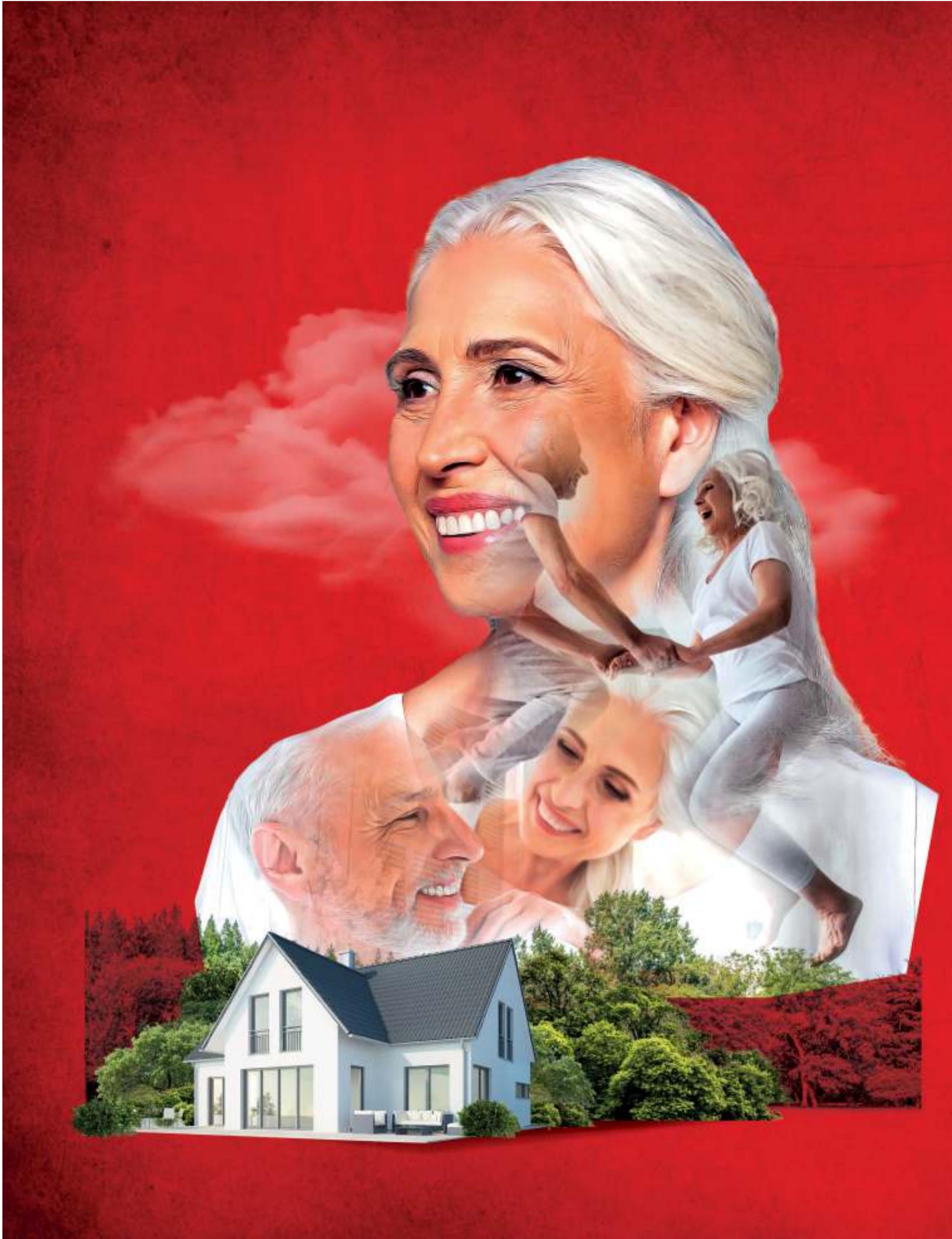
The raids came just four days after the last operation against an international cocaine trafficking network with operations in Malaga city, Marbella, Mijas, Alhaurín de la Torre and Alhaurín el Grande.

**SALE**  
LAST DAYS

Last chance to find a must-have with up to 70% off our outlet prices.

Scan the QR code for more information.  
mcarthurglenmalaga.es

McArthur Glen  
Designer Outlet  
Málaga



IN UNCERTAIN  
TIMES,  
YOUR HOUSE  
SHOULDN'T BE.

**HOME  
INSURANCE**

FROM  
JUST

€98\*

**952 147 834**

 Phone number valid from anywhere in Spain.



linea directa

BEST PRICE. BETTER COVER.

\*Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 31/03/21.

# Marbella's Triple A animal shelter launches an urgent SOS to help it survive the pandemic

While the costs of caring for around 400 animals remain the same, the coronavirus crisis has caused the charity's income to fall drastically

JOSÉ MARÍA MARTÍN

**MARBELLA.** The Triple A animal shelter in Marbella has sent out an urgent SOS pleading for help after a "complicated" year due to the Covid-19 pandemic.

The association says that costs have remained the same but the income has fallen dramatically after almost a year without being able to organise charity events.

Unable to hold sponsored walks along the seafront, run charity stands at events and hold weekly markets in the town, its ability to collect donations has been severely hindered.

The group says that the loss of income seriously jeopardises its future, forcing members to call for urgent help to be able to cover the costs of caring for the 400 animals to which they currently offer shelter.

Triple A is proposing several ways - including a general donation or sponsorship - in which people can help. These do not necessarily involve the adoption of one of the animals and the association says that any offers of help will be welcomed to try to alleviate a situation that it defines as "critical".

One of the people committed to the association is Alfonso Sánchez, a former professional basketball player who, after his retirement from the game, has returned to Marbella to train as a canine instructor and veterinary



One of the dogs at the Triple A shelter. TOM SNYDER

assistant.

He said, "The situation forces everyone to readjust and we are looking for a way to get money from anywhere to be able to cover the needs of the animals we care for, including online events or initiatives such as the one carried out by photographer Fran Alcázar, who takes photos in his studio of pets alone or accompanied by their owners, allocating all proceeds to the association."

## Abandoned

Sánchez recalls the important work that Triple A has done for more than thirty years in the town. "Since the pandemic began, in March 2020, the association has seen 1,495 animals admitted, while it rehomed 1,441," he said.

"Most abandoned dogs or cats

that arrive have some problems... including illnesses that require medication, treatment or surgery to recover. We make sure that they not only have a bed and food but we deal with their diseases and their treatments which entail additional costs that cannot be calculated in advance," he said.

Behavioural problems following abandonment are another of the issues that the association faces and now the charity has set up a team to focus on this area.

"All the dogs that go through Triple A are behaviourally rehabilitated and that makes the adoption process easier," Sánchez added.

Those wishing to help the organisation in any way can find out more details on its website (<https://www.tripleamarbella.org/>).

## HERE AND THERE



The adjoining building will become part of the museum. SUR

### MARBELLA

## New-look print museum to be more accessible

**J. DUEÑAS.** The Museo de Grabados in Marbella has always been a leader in its field for artists and it is now being extended and modernised to make it more accessible and attractive to the public in general. Changes include moving the main entrance in Calle Hospital de Bazán to the Plaza del Santo Sepulcre and installing a lift.

The council has bought the building adjoining the well-known museum of prints and sketches and will use it as an extension, but it is in a poor state of repair and needs to be made safe first. Then, before the works can begin, an archaeological survey will have to be carried out to see whether important remains lie beneath it.

This makes it unlikely the project will be put out to tender before next year, and the works will then take about two years to complete.

### MARBELLA

## Petition against Orange Square 'improvements'

**J. D.** A petition with 600 signatures was presented by residents of Marbella on Monday in protest at the way the town hall has been carrying out works on the iconic Plaza de los Naranjos (also known as Orange Square).

Those who signed the petition signatories disagree with what they consider a lack of transparency, "no citizen participation and no municipal environmental plan for the flora and fauna".

Maica Machuca, who organised the petition, said: "At no point has the council shown it has the permits necessary to carry out this work in this historic location."

### SAN PEDRO

## Business owners want roads widened

**J. D.** The Small and Medium-Sized Businesses Association (Apymespa) in San Pedro Alcántara is asking for several roads to be widened, as part of the new town plan for Marbella, to prevent traffic congestion. The association says the tunnel that divides San Pedro into two parts was built as cheaply as possible and has not done enough to solve the traffic problems in the area. It is asking for the bypass and access roads to San Pedro and Puerto Banús to be widened, and also wants more parking to be provided, as well as the area south of the tunnel to be developed with decent infrastructure.

# The American community in Marbella has increased by 15 per cent in the past year

Buyers from the US are attracted by southern Spain, especially Marbella, Benahavís and Estepona, according to a study

JOAQUINA DUEÑAS

**MARBELLA.** The number of foreign residents in Marbella has increased in the past year, and the American community has followed this trend with an increase of 15 per cent, according to town hall figures. More Americans are deciding to buy

property in southern Spain, and property developer Bright says they are particularly interested in the Golden Triangle of Marbella, Benahavís and Estepona.

Bright reports that more than 15 per cent of enquiries it receives are from clients from the USA, who are looking for reliable investment opportunities, quality construction standards and a sustainable way of life in an area with good connections. Bright is currently building Vista Lago, a project initially valued at 60 million euros which has obtained Bream certification,

a method of evaluating sustainability by analysing the whole environment as well as the process of construction.

André Alves of Marbella International University Centre (MIUC), can confirm this change. "This past year we have had more students from the USA," he says. "They couldn't come last term because of the restrictions, but there are five now when before we rarely had more than one at a time".

Juan José González, president of CIT Marbella, is not surprised by this increased interest. "There



More American buyers now. SUR

has always been interest in the American market, although it has not been a priority because of the distance between us," he says. "But the Marbella brand is well-known

in the USA, especially in the Miami area".

Americans are following the trend, especially in the UK and northern Europe, in looking for a second home with all the facilities to enable them to work from there in case of a lockdown, in a pleasant area with a lovely climate and good communications.

However, we see the other side of the coin with the American College, where numerous American students come to improve their football, tennis or golf to obtain a scholarship, or gain access to a better university. This year, nearly all have stayed at home because of the pandemic. However, many who were planning to study abroad decided to stay, so the overall numbers did not change much.

# Junta to fast-track Golf Valley project in Mijas

The plan is to create one of the largest golf courses in Andalucía, a five-star hotel, an equestrian centre and other facilities

IVÁN GELIBTER

MIJAS. In order to avoid any further delay, the Junta de Andalucía has this week agreed to fast-track the Golf Valley initiative in Mijas.

The project, which will be referred to the Junta's Project Accelerator Unit (which helps to speed up all administrative procedures), includes a five-star hotel, one of the largest golf courses in Andalucía and an equestrian centre on one million square metres (248 acres) of land in the Entrerriós area of Mijas municipality, inland from La Cala de Mijas.

It will, according to the regional



The land in Entrerriós. I. G.

Ministry of Tourism, contribute "to the creation of stable and quality employment", all under the principle of sustainability and the promotion of public and private investment.

It has a budget of 60 million euros and has already been declared of special tourist interest.

## HERE AND THERE

### TORREMOLINOS

#### Town offers support to vulnerable members of the LGBT collective

T. BRYANT. Torremolinos town hall has launched an initiative to support younger members of the LGBT community in situations of vulnerability and social exclusion.

The project, carried out with the assistance of Inserta Andalucía and financed by the Junta de Andalucía, will provide accommodation for five young people. The proposal aims to help people subjected to discrimination because of sexual preference to access the job market and integrate socially.

General Director of Equal Treatment and Diversity of the Junta de Andalucía Ángel Mora said: "We respond to a very important request from the en-



Mora (2l) and councillors. SUR

tire LGBT collective. It is hard to believe that young people are still victimised and thrown out of their homes because they belong to this community."

Councillor for Equality Carmen García said, "Torremolinos has always been known to be the cradle of integration, diversity and solidarity, and today we will demonstrate this once again."

### TORREMOLINOS

#### New culture website launched in English

T. B. Torremolinos town hall has launched a new website in English to enable people to access information related to the town's activities and cultural events. The content of the website (torremolinoscultura.es) ranges from news to 'what's on', as well as information about competitions, a directory of cultural centres and a space to promote local associations and artists.

The service will facilitate the online purchase of tickets and offers a forum for opinions, suggestions and queries. Users can also subscribe to receive a monthly agenda by e-mail.

Councillor for Culture David Tejeiro said, "Torremolinos Cultura has also been developed in English to reach a much wider audience, not only to foreign residents but to potential tourists who want to learn about the town's cultural life."



The mayor presents Ivy with a bouquet of flowers on her birthday. SUR

## Popular British expat celebrates 100th birthday in Benalmádena

TONY BRYANT

BENALMÁDENA. A British resident who has lived in Arroyo de la Miel for almost 40 years celebrated her 100th birthday last week. Described by her friends as a "cheerful and sociable person", Ivy is an active member of several foreign clubs in Benalmádena, including The Eagles Club and Age Care.

Ivy had intended to celebrate her landmark birthday with a party to thank all of her friends for the friendship they have shown her over the years. However, because of

the restrictions enforced to curb the spread of the coronavirus, she has had to postpone the celebration until the pandemic is over.

Ivy Rhodes was born in Dudley, Worcestershire, in 1921. In 1947, she moved to London, where she worked for Columbia Pictures until her retirement. She has toured many countries throughout her life, but she held a special affection for the south of Spain, where, in 1982, she bought an apartment in Benalmádena.

Mayor and councillor for Foreign Residents Víctor Navas, who visited Ivy to personally congratulate her and present her with a bouquet of flowers, said: "Ivy Rhodes is a much-loved and well-known figure in Arroyo de la Miel, where she has lived for 40 years. She is involved with several expat organisations and she is always available if someone needs her help."



**lawbird**  
Legal Services

*Independent and Reliable*



**LEGAL 500**



## A SAFE LEGAL APPROACH TO A BEAUTIFUL COUNTRY

Lawbird is a firm of Spanish Lawyers specialised in property law, corporate law, litigation and immigration law. Whether you plan to buy a house, start a company or relocate to Spain, we offer a no-nonsense service to assist you. Lawbird your firm of solicitors in Spain, provides an independent and reliable service tailored for individuals and companies who are operating in or moving to Spain.

Take advantage of the great investment opportunities Spain has to offer with the help of a reliable partner

**Independent and Reliable**

Lawbird, your firm of solicitors in Spain, provides an independent and reliable service tailored for individuals and companies who are operating in or moving to Spain.

**We put the Client First**

Through our ethical methodology and attention to detail, we focus on client satisfaction as our top priority.

**Regular Updates**

Clients are updated regularly of progress, and all ground work and research is streamlined using the latest technology ensuring fast and accurate service.

C/ RICARDO SORIANO, 19-4.  
29601 MARBELLA.

TEL. +34 952 861 890  
FAX. +34 952 861 695

info@lawbird.com  
www.lawbird.com





# Local tourism figures paint a desperate picture after a year of pandemic

Around 12,000 companies and self-employed workers have gone in the past year, and losses in Andalucía have risen to around 16 billion euros

PILAR MARTÍNEZ



MALAGA. An examination of Andalusian tourism after a year of the pandemic shows a sector on artificial ventilation which needs a drastic rescue plan to survive. Among other reasons, because behind every statistic there is a story, a company and a large number of workers and suppliers who have been badly affected.

The worst crisis ever to hit this industry has already eradicated 12,000 small and medium businesses and self-employed workers in this sector, because they have been unable to carry on with so few tourists, according to the 2020 report by the Tourism Committee of the Confederation of Businesses in Andalucía (CEA).

The figures show that last year the region only received 41 per cent of the number of tourists who came in 2019, which means there were 13.4 million fewer visitors. Of these, 85 per cent were from Spain and elsewhere in the EU and international markets. They didn't stay as long as usual and spent six per cent less. This meant that in-



The kitchen of a hotel which has been closed since March. SALVADOR SALAS

come from tourism dropped by between 75 and 80 per cent, resulting in a loss of 16 billion euros, due to the restrictions on international travel.

"We are one of the regions which has suffered the most, together with the Canary Islands, Catalonia and the Balearics, because of the weight of tourism on the Andalusian economy. It accounts for 12 per cent directly, but indirectly the figure is more like 30 per cent. If we don't save tourism, we won't be able to save the economy," said the president of the CEA Tourism Committee, Miguel Sánchez.

The crisis is affecting all tourism segments. The figures speak for themselves. Hotel occupancy dropped by 80 per cent, travel agencies have lost 90 per cent of

their business and the restaurant sector is down by around 70 per cent. In addition, more than 75 per cent of hotels on the coast have been closed since the pandemic began, apart from a month or two in a summer which proved to be a disaster.

In fact, occupancy figures show why many hotels stayed closed, because only ten per cent of beds were occupied in urban hotels and the figure did not exceed 40 per cent along the coast, even in the summer. And that is when 30 per cent of hotels were closed anyway, so there were 100,000 fewer beds available.

All this has meant that businesses in the restaurant and accommodation sector account for more than 60 per cent of the 102,000 furloughed workers in Andalucía, and the sector is asking for this escape valve to be extended to the end of this year.

The current major threat which is shaking the foundations of tourism businesses is the heavy business debt, a real ticking bomb which could blow up in the form of thousands of bankruptcies and redundancies. It is calculated that the debts of these companies has shot up by 35 per cent. The countdown to paying back the ICO loans is putting stress on the sector after a year in which figures have worsened every month and the future looks even more uncertain. "The uncertainty is as serious as the pandemic itself," PM Pedro Sánchez said recently, referring to the fact that herd immunity through the vaccination process is the only means of salvation.

## THE FIGURES

# 80%

is the amount that income through tourism has dropped during the past year, a time when 13.4 million fewer visitors came to the region.

# 35%

is the amount company debt has grown during the past year, as businesses have tried to survive the worst crisis ever to have hit the tourism sector.

## THE BIGGER PICTURE JEREMY BLATCH

✉ jbl@ehh.gi

# Know what you own and own what you know



As I write, greed and euphoria have finally developed into the gambling mentality now permeating the stock markets in the US. History shows us that this will end in tears.

The secret of success in long-term investing, as distinct from making speculative short-term bets, is avoiding serious permanent loss. The saddest chapters in the long history of investing speak of investors who were motivated by greed or simply tried too hard. All too often, leverage (borrowing to buy more

stock) is a weapon of self destruction. When deciding a long-term strategy, investors should differentiate between 'maximisation' and 'optimisation'. Among the maximisers is Icharus of Greek mythology, who tried to fly to the sun. His fate was sealed by hubris, and he crashed and burned. As investors, focusing on what we know and not on what we cannot know saves us from being hoisted on our own petards.

In these irrational times of sharply increasing stock prices, understanding yourself, your

priorities and your investment goals is the best shield against the temptation to short-term action motivated by greed or the fear of missing out. Do not trust yourself to be completely rational when the noise of the market is overwhelming. Having a carefully thought-out investment strategy and committing it to paper is essential to avoid the traps and hype.

In his classic, *The Intelligent Investor*, Benjamin Graham divides the stock market into two imaginary characters, 'Mr Market' and 'Mr Value'. Mr Market is a deceiver, a tempter crying 'Buy me! Sell me!' while Mr Value just plods along ignoring all the noise, secure in the knowledge that he has value irrespective of the price for which he may be selling in the market. Rather than paying undue attention to the market, you should focus on the value of

what you have.

We may reason that our long-term interests are best served by lower prices, so we can all buy more cheaply. However, who really delights when market prices fall dramatically, and who is not delighted when rising prices lift portfolio values? This scenario means that stocks are more expensive and that future returns will be lower. When prices fall in the stock market, we stop buying, and when they rise sharply, we tend to buy. Unless we know what we own and why we own it, we will sell at the first pang of loss. In fact, many are now speculating in the stock market simply because they can. We are wrong when we feel good about stocks having gone up in price and we are equally wrong when we feel bad about stocks going down. If we shopped for stocks the way we shop for socks, we would be bet-

ter off!

Markets are made up of people and reflect human endeavour and ambition. A falling market is necessary in order to buy at a lower price and sell at a higher price later. Being tempted by Mr Market in the hope that a greater fool will buy an already expensive stock is not a recipe to achieve optimum investment outcomes over the long term. After all, the market can remain irrational longer than you can remain solvent!

The author is a member of the Society of Trustees and Estate Practitioners and an investment counsellor. The comments and observations by the author are a reflection of his opinion and do not constitute an offer to buy and hold securities, nor does he receive any remuneration of any kind from names referred to.

## Dekra sets up a global IT hub on the Andalusian Technology Park in Malaga

NURIA TRIGUERO

MALAGA. Following the recent news that Google is creating a Centre of Excellence for Cybersecurity in Malaga city, another technology company, Dekra, has now announced that it plans to set up a Global Information Technologies Hub at its facility on the Andalusian Technology Park (PTA), with 100 professionals working on R+D+i.

Dekra's connection with Malaga began in 2015 when it bought local firm AT4 Wireless. More than 280 people currently work at its premises on the PTA, and it is considering building a centre of its own there in the near future.

The new hub will incorporate two divisions which already exist at Dekra Malaga and employ 80 people (Service Division Product Testing and Dekra Digital), and two new teams: one working on digital platforms and the other on software development, for which 20 new staff will be recruited.

"Malaga is an intelligent choice because of its competitive market conditions, source of local talent and technological ecosystem, which includes very good universities, a considerable number of technology companies and it's a great place to live, so we can attract new talent," says Sean Davidson, Dekra's director of Digital Platforms and Development Centres.



UK Government

UK TRANSITION

# Settled in Spain? Apply for residency now.

Find out more at [gov.uk/living-in-spain](https://gov.uk/living-in-spain)

- ✓ Check
- ✓ Change
- ✓ Go



**INHERITANCE  
IN SPAIN**

Our law firm has specialised for over 20 years in assisting foreigners who want to accept or reject an inheritance in Spain.

Call us on  
tel +34 674 347 550  
info@spaininheritance.com

**LEGAL ADVISORS SPAIN  
INHERITANCE LAWYERS**

Avenida Ricardo Soriano 20, 7/A,  
29601 Marbella

www.spaininheritance.com

## Rapper's imprisonment sparks violent protests over free speech

Pablo Hasél, 32, had been found guilty of offensive social media messages and called on his followers to organise a fight for freedom

### SUR

BARCELONA. Madrid, Barcelona and some other cities were hit by violent protests this week in the wake of the imprisonment of a left-wing rapper for inflammatory messages on social media.

By Thursday morning, 61 people had been detained for rioting over the previous two nights and more than 80 reported injured. The demonstrations were against the nine-month prison sentence handed out to rapper Pablo Hasél for praising terrorism and dishonouring and spreading falsehoods about the monarchy and State security forces in 64 messages on Twitter and a song on YouTube.

After 32-year-old Hasél failed to turn up to start his prison sen-



Pablo Hasél is held by police in Lleida on Tuesday morning. **REUTERS**

tence last Friday, on Monday he barricaded himself inside the University of Lleida, Catalonia, with supporters to resist arrest.

He explained on social media that he was taking the action "to let people know more about what they are doing, make the arrest harder and call for an organised fight for freedom of expression and other rights and freedoms".

Judges had refused to suspend Hasél's prison sentence as he has

previous convictions.

Before police entered the university on Tuesday, Hasél tweeted, "If this is the last I write before being imprisoned, it's time to organise against this tyranny."

Amid political argument over free speech, Unidas Podemos has supported the protests and a pardon for Hasél. The conservative PP said it was "irresponsible" for governing parties to feed "these violent acts".

### IN BRIEF

#### BARCELONA

### Separatist parties win most seats in Catalonia

**SUR.** The Catalan election on Sunday saw the non-separatist Socialist party win with the largest number of votes, but only slightly more than ERC, the left-wing pro-independence party.

The Socialists, under Salvador Illa, and ERC, under Pere Aragonès, tied on 33 seats each. In third place was the separatist centre-right Junts per Catalunya on 32 seats in the 135-seat parliament. Both Illa and Aragonès will seek to form a government. Sepa-



Aragonès votes last Sunday. **EFE**

ratist parties have a majority of MPs and votes but need to bury party differences to govern.

#### MADRID

### PP party to leave HQ to shake off corrupt image

**SUR.** The leader of the Partido Popular (PP), Pablo Casado, announced this week that the party is to vacate its controversial headquarters building in central Madrid.

The offices in Calle Génova are embroiled in a scandal linked to a refit being carried out with money that hadn't

been declared for tax.

The PP did poorly in the Catalan elections and the very public trial of ex-party treasurer Luis Bárcenas is being partly blamed for the result.

"We shouldn't carry on in a building whose refit is being investigated this very week in the courts," explained Casado.

The PP bought the building outright in 2006 for 37 million euros and spent the next two years renovating it.

### THE EURO ZONE MARK NAYLER

## Vanishing act



**T**here was no clear winner in last Sunday's Catalan election, but there was a notable loser - centrist Ciudadanos. Formerly a dynamic alternative to right-of-centre voters done with a broken, unrepentant Popular Party, Ciudadanos has been slowly but surely disappearing over the last few years, and last weekend seemed to be its final vanishing act: it took seventh place, securing just six seats in

Catalonia's 135-seat parliament. In the region's last election in 2017, the anti-independence party came first, taking 36 seats with 25.4% of the regional vote.

The party's former Catalonia representative, lawyer Inés Arrimadas, took overall charge nationally in November 2019, when her predecessor Albert Rivera resigned and quit politics altogether. Rivera's sudden departure was prompted by the

party's disastrous performance in that month's general election, which saw it lose 2.5 million votes and 47 of its 57 seats in national congress. He did, at least, own the defeat, saying that "bad results belong to the leader". If that's true, then Sunday's drubbing belongs partly to Arrimadas in her role as president, but also to Ciudadanos' man in Catalonia, the extremely low-profile Carlos Carrizosa ("Who?", I hear you saying).

Ciudadanos, it seems, is being slowly edged out of Spanish politics, instead of retaining what was once an active, important role on the national stage. It could, for example, have filled a void by being the only party to rationally critique the Socialist government's

shotgun approach to Covid, without resorting to the frothing hyperbole of Vox, or the supine compliance of the Conservatives. There has been no such voice in the Spanish parliament over the last twelve months, and consequently there's been no serious discussion about the government's restrictive measures. Ciudadanos' silence created a yawning vacuum where there should have been a questioning, independently minded opposition.

When it comes to Catalan independence, the centrist party's anti-secessionist message - the very stance on which it was founded in Barcelona in 2006 - has been drowned out by Vox's more strident rhetoric. This has won the latter party seats in Catalonia's parliament

for the first time (eleven of them, in fact), which points to strong anti-independence sentiment in the region, and maybe also dissatisfaction with the Socialists' handling of the pandemic.

Ciudadanos' loss on Sunday is also attributable to the success of the Socialist candidate in Catalonia - Spain's former health minister Salvador Illa, whom many voters apparently regard as some kind of saviour for leading the government's response to Covid last year. But as Illa and his pro-independence opponents begin the long, complicated process of trying to form the region's next government, Ciudadanos can only figure out what went wrong. Hopefully, it can find a way back to the fray.



A counter-pollution operation was carried out straight away. SUR

## Investigation being carried out into oil spill, but the environment has suffered

### GIBRALTAR

**DEBBIE BARTLETT.** Early last Friday morning, 12 February, an oil spill occurred in Gibraltar port, from a ship called AM Ghent, whose captain confirmed that one of its venting valves had failed while bunkering.

A counter-pollution plan was put into immediate operation and a clean-up began, but the oil affected numerous sea birds and some of the spill still remains in areas north of the harbour.

These accidents are rare, but

they come at great environmental cost. Gibraltar's Environment Minister, Dr John Cortes, said that "Over the last ten years the marine life in our harbour had come back in strength and it was becoming a key wildlife area.

"This is a significant setback which we are monitoring closely and we are working hard to minimise the impact as much as possible. But it will take time to recover."

The ship has been detained and the government wants to recover all costs from its owners.

### IN BRIEF

#### COMMERCE

### Top Shop and Dorothy Perkins on Main Street facing closure

**D.BARTLETT.** It looks as if the Top Shop and Dorothy Perkins stores in Gibraltar, both of which are franchises, will have to close down permanently despite hopes expressed recently by staff that they would not be affected by the closure of stores in the UK.

It was announced recently that several British fashion brands have been purchased by online retailers Boohoo and Asos, but that the deals did not include the physical stores.

Both of these franchises in Gibraltar are operated by Breckland Trading Company Limited, whose managing director Christopher Tombolis told a local TV station this week that the plan is to sell the existing stock and then close the shops down.

Gibraltar will miss these two big names in Main Street, and at present there is no news about who, if anybody, will take over their premises.

### OBITUARY

### Tributes paid to one of Gib's 'national treasures'

**D.B.** Individuals and politicians have been expressing their sadness at the death of 94-year-old Mariola Summerfield, who chief minister Fabian Picardo described as "a national treasure" and "one of a kind". She belonged to the generation who experienced the evacuation of the Rock during WWII and the years when Franco closed the border and tried to bring Gibraltar to its knees. A much-loved member of the community, she will be sadly missed.

### COVID-19

### Schools in Gibraltar to reopen on Monday

**D.B.** The Gibraltar government has confirmed that schools will reopen on Monday 22 February as planned, after being closed for two months because of the coronavirus pandemic. All health and safety and hygiene measures will continue to be in operation, exactly as they were before the schools closed in December.

Gibraltar is gradually easing the lockdown restrictions as the number of active cases of Covid-19 continue to fall and more vaccines are administered.



Dr Darren Fa. UNI-GIB

### MARINE LIFE

### Dr Darren Fa contributes to marine biology book

**D.B.** Gibraltar university's Director of Academic Programmes & Research, Dr Darren Fa, has contributed to a new book.

Published by Redfern Natural History Productions, Britain's Distant Seas: the waters of the UK Overseas Territories, which is authored by Stewart McPherson, includes a chapter on Gibraltar.

Aimed at a younger audience, it aims to raise awareness of the incredible, often threatened, local marine biodiversity.

## GOING THE EXTRA MILE



**linea directa**  
952 147 834

Nothing seems normal anymore. Many expats are getting used to expecting the unexpected. If you have concerns about the impact the Coronavirus pandemic may have on insurance policies, Linea Directa would like to reassure its customers that their car insurance policies are one constant to be relied on in these uncertain times.

### CAR INSURANCE

Their car insurance comes with a wide range of covers designed to provide even greater peace-of-mind and all manageable online from the comfort of your home. Linea Directa provides a fast and efficient service by telephone with customer service staff fluent in your language. You can also visit their website 24/7.

### PERSONAL ATTENTION

Linea Directa has been providing personal attention and expert advice to customers for over 20 years. They'll guarantee to provide the best expat car insurance with the right coverage you need. Fully personalised policies that fit both your needs and that of your wallet. And when you need us most, our qualified English speaking customer service staff will guide you through any claims you may need to make.

### REPLACEMENT VEHICLE

If your vehicle is immobilised after an accident or breaks down, Linea Directa will provide a replacement car free of charge. Each replacement vehicle is sanitised and disinfected according to strict procedures, to safeguard your health. They will also deliver and collect the car so you won't have to make unnecessary trips.

### GUARANTEED REPAIRS

Linea Directa has an extensive network of authorised repairers that follow all the Covid-19 protocols on health and safety. Professional mechanics will repair your vehicle as fast as possible using only original manufacturer parts.

### BEST PRICE. BETTER SERVICE

In these uncertain times, it's good to know that your car is in safe hands. You can request a free no obligation quote for a personalised policy to cover your vehicles and its occupants. Linea Directa will provide the most competitive price, backed by the most comprehensive service.

We hope the information provided in this article is of interest. If you would like to contact Linea Directa please call **952 147 834**  
More information about Linea Directa online at [www.lineadirecta.com](http://www.lineadirecta.com)

LETTERS  
TO THE EDITOR

## Little joys of Cudeca

We all know what admirable, noble and so necessary work the cancer association does for the sick. But let's not forget what it does for the healthy!

Dropping into the shops is entertaining and relaxing. You never know what you may find; but you can be sure of a smile and a pleasant exchange.

Then there are the very varied books; the right coat for a friend; the right costume jewellery for another. All at throw-away prices.

And I wish I could thank whoever donated two elegant porcelain cups (no saucers, slightly chipped) to the shop in Torre del Mar. They give me no end of joy!

Finally, when you have donated all the stuff you don't really need, will probably never use, but was hanging on to just in case, don't you feel relieved and smugly virtuous?

So, dear Cudeca, thank you for everything! **MARGARET DEAN**

## Dog-walking

There seems to be a big increase of dog owners walking their dogs off lead.

Sadly, the dog owners who flout the law regarding keeping dogs on leads are really making dog-walking for people like me a horrible and often frightening experience when it should be a pleasure.

I have two rescue dogs and I never walk them without leads in public places. There doesn't seem to be any law enforcement in place for this problem.

I am just one of the many law-abiding dog owners who

are too afraid to go out with our dogs, especially along the boardwalk.

People like me now have to walk our dogs miles away from everyone else in isolated places, but that makes me a bit fearful too, being so alone. It is getting out of hand and something needs to be done.

I have checked the dog laws and it states that all dogs should be kept on leads in public spaces. Large dogs should not only be on a lead but also muzzled.

I guess it will take a child to be hurt before anything will be done.

**PAULINE HULME**

We accept letters by email - [surinenglish.su@diariosur.es](mailto:surinenglish.su@diariosur.es) - or ordinary post. They must include identification and a telephone number and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.

THE MUSIC MAKER  
PETER EDGERTON

[www.e-peter.com](http://www.e-peter.com)

## The way we were

Long ago, one balmy summer's evening in Malaga city centre, I was singing in the street to raise a bit of money for charity. About half an hour in, a man in his thirties with a young daughter walked towards me, encouraging the girl to drop a couple of coins into my guitar case. The fact that she performed a little dance as she did so, only added to the magic of the moment. At the end of the song, the proud father stepped forward again in order to introduce himself. He said that he owned a bar, told me where it was, and suggested I should pass by some time.

Lord knows how many years have elapsed since then, but I became a regular visitor to Manolo's place, turning up at least once a week for a couple of pints and to sample a range of quite exquisite tapas. I wasn't the only one. Every night of the

week (except Mondays when it closed) the good people of Malaga would descend on Manolo's bar in their droves and you would need to get there ever earlier to stand any chance of a decent speck.

Latterly, tourists had cottoned on to a good thing and, truth be told, the frequency of my visits had faltered to a trickle. Nonetheless, its popularity with the locals never waned; we're talking about a veritable institution here in Malaga, we're talking about El Cortijo De Pepe.

Sadly, El Cortijo De Pepe announced its permanent closure this week, just a couple of months shy of celebrating what would have been its fiftieth anniversary. Amid the current flurry of businesses pulling down their shutters for the last time, there was, I think, something particularly poignant about this example. Maybe it's

simply because of the memories it holds for so many, or maybe its about losing another symbolic representation of how different the city used to be all those decades ago. Whatever the reason, the news of its closure has provoked a profound sense of melancholy which is proving hard to shake.

Generally speaking, I'm not one for dwelling on the past but I've found myself making an exception in this case, taking the time to reflect on some of those memories: of gambas pil-pil, Russian salad and crestas; of toasting friendships and milestones to an unyielding soundtrack of crashing plates and yelling waiters; of reading the newspaper alone at the end of the bar in the early evening heat, clutching a pint glass and feeling like the luckiest man in the world.

And of Manolo's daughter dancing.

## IDÍGORAS



**SUR** in English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.  
Director General: ANTONIO GONZÁLEZ

**Editor-in-Chief**  
MANUEL CASTILLO  
**Publications Director**  
Pedro Luis Gómez

**Editor**  
Rachel Haynes  
**Assistant Editor**  
Daryl Finch

**PR, Distribution & Advertising**  
David Andrews  
**Accounts Manager**  
Emma Vera  
**Commercial Director**  
Yolanda Quesada

THE BOTTOM LINE  
ANA BARREALES

## Why does having children affect women's careers and not men's?

For a long time now women have been able to freely choose what to study and they have done well at it. In Andalucía, 55.5 per cent of students are female, although their numbers are still low (around 22 per cent) in some sub-

jects such as IT, Engineering and Physics. The low numbers of women on these degree courses is generally attributed to a 'lack of role models'. And that is usually said in a paternalist tone, too. As far as I'm aware, women have lacked role

models in every profession, but that hasn't stopped them. On the other hand, in health-related studies, where they tend to do very well in terms of results, the opposite is the case. In Medicine, 63 per cent are women and in Health Sciences, 71 per cent. Do men consider that a problem? Apparently not, because they are still the ones who hold the top posts in those fields.

Last week was International Day of Women and Girls in Science, and to mark the occasion Malaga university issued a press release about how the presence of women is improving at different stages of research. At the base level, they were practically equal in number to men, but further up the scale that parity changed. Only 20 per cent of women lead European research projects which receive R+D+i

funding.

Several women researchers at the university tried to explain this. One reason given was family commitments. Another was the consequences on work of having children. One said motherhood is a handicap because it restricts mobility, and one explained that research is such a competitive profession that if you stop for a while for family reasons, it looks bad on your CV.

Well, of course, because everyone knows that men who work in science do not have children or family obligations of any type.

Although paternity leave is granted because fathers are supposed to be equal to mothers, children are considered a professional obstacle only for women. And that is the problem for all women, not just those who work in science.

# Carrefour

Estepona | Fuengirola | Mijas |  
Torremolinos | Valle del Guadalhorce

## OFFERS OF THE WEEK



### Carrefour BIO

# BIO PRODUCTS FOR EVERYONE

The Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce have a wide range of Bio products, including nutrition, hygiene, textiles and cleaning

In accordance with their commitment to healthy nutrition and ecological products, the Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce give Bio products a leading role.

While the majority of these products fall within the nutrition section, both refrigerated and at room temperature, they can also be found in other sections such as hygiene, textiles or cleaning.

The items are available with independent headings and can be found on the shelves of each department, with signs to set them apart to make things easier for the client.

Vegetables, meat, cold cuts, drinks, preserves or dried fruit are some of the products that make up the company's extensive Bio range. They also have a self-service section where clients can purchase a range of goods such as rice, pasta or legumes in paper bags, thus saving plastic and residues.

The hypermarkets also have their own range of organic products, the BIO Carrefour range.

Get **THE IVA** on your fresh BIO produce back on your CHEQUEAHORRO bonus voucher.



### Carrefour BIO

All the good stuff at everyone's fingertips



**IMPORTANT NOTICE:**  
The opening hours for our hypermarkets will be **FROM 9am TO 9.30pm** until further notice

1.79€  
**1.52€**

YOUR CARREFOUR BIO BRAND. CARREFOUR BIO BOILED CHICKPEAS 400 grams

**-50%**  
off 2nd item

1 bottle: 5.85€  
The 2nd bottle works out at  
**2.93€**



D.O. CA. "RIOJA" CARRIZAL WINE. ORGANIC RED CRIANZA 75 cl

1.95€  
**1.66€**



**-50%**  
off 2nd item

1 item: 8.05€  
The 2nd item works out at  
**4.03€**

NATURGREEN AGAVE SYRUP LOW GLYCAEMIC INDEX GLUTEN-FREE 690 grams

THE LOWEST PRICE  
**2.59€**



ORGANIC KIWIFRUIT Variety: Hayward Calibre: 27-33 Category: II 500-gram punnet SOURCE OF FIBRE AND FOLIC ACID RICH IN VITAMIN C

THE LOWEST PRICE  
**1.99€**  
Works out at 3.98€ /dozen



CARREFOUR BIO FREE-RANGE EGGS Medium/Large

**-50%**  
off 2nd item



ON ALL BIO DRIED FRUITS FROM THE FRUIT SECTION identical or a combination. Discount applicable to the cheapest item.

Offers valid at the Carrefour centres in Valle del Guadalhorce, Torremolinos, Mijas, Fuengirola and Estepona until the 25th of February, 2021.



Carrefour Estepona  
Ctra. Cádiz-Málaga  
Km 156.9



Carrefour Fuengirola  
C.C. Miramar,  
Avda. de la Encarnación s/n.



Carrefour Mijas  
Avenida de  
Los Lirios s/n.



Carrefour Torremolinos  
C.C. Costasol Centro,  
Avda. Circunvalación s/n.



Carrefour Valle del Guadalhorce  
C.C. La Trocha,  
Ctra. Coin-Cártama, Km 1. Coin



Nick Lloyd at Plaça del Milicia Desconegut, one of the points of interest on his walking tour of Barcelona. **SUR**

# A 21st-century homage to Catalonia

**Spanish history.** Nick Lloyd had been giving Civil War walking tours in Barcelona for 12 years and transformed them into virtual experiences when Covid-19 brought tourism to a standstill

JENNIE RHODES



When the coronavirus pandemic all but closed down the country, long-term Barcelona resident and Spanish Civil War tour guide, Nick Lloyd, had to rethink his day job.

Nick, who is originally from Stockport, started his Spanish Civil War walking tours in 2008 and they quickly became popular among locals and tourists alike.

Nick, 55, explains that the idea grew “organically”, partly from a tour which he went on to see

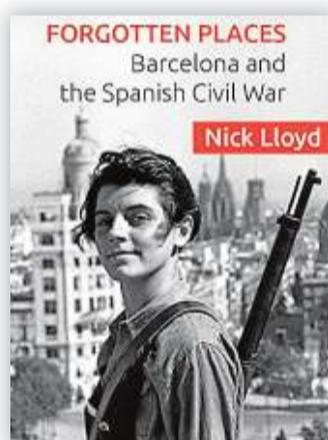
wolves in Zamora, around the same time that a plaque was put up near to his home in Barcelona to remember the young photographer, Francesc Boix, who fought with the Republican army during the Civil War. Boix’s photographs, taken from inside the Mauthausen concentration camp, were used as evidence during the Nuremberg trials after the Second World War.

Nick explains that his local library is also named after Boix and he “started to become fascinated

by his story.” The wolf tour gave him the inspiration to become a tour guide and he says, “It all came together because of that.”

Nick, who lives in Barcelona with his partner and two children, spent his first 18 years in Spain as an English teacher. He admits that he had “no plans for the tours to become a day job” but they “grew and grew”. Six years ago, due to demand for the tours, Nick brought in another guide, Catherine Howley.

Before the pandemic they were



▲ The famous photo of Marina Ginestà appears on the front cover of Nick’s book, *Forgotten Places: Barcelona and the Civil War*

running two tours; one in Catalan - and sometimes Spanish - depending on the group - and the other in English. The latter Nick says attracted anyone from tourists, academics, those interested in the Civil War and descendants of people who had belonged to the International Brigade. “I often get someone on the tour whose parent or grandparent was involved in the war and that is always very dramatic.”

During the tours, which Nick describes as “walking museums”, Nick gives a chronological account of events leading up to and during the war and puts it into wider international context, tying in events leading up to the Second World War. He has built up a collection of more than 100 artefacts from the era, which he uses to illustrate the tours.

## Virtual tours

When the pandemic hit last spring, the tours almost came to a standstill overnight. He has been able to continue with the local ones when the situation has allowed, but with next to no foreign visitors to the city, he had to reinvent himself to reach an international audience.

Nick soon worked out a way of delivering his tours online and in June 2020, he gave his first virtual Civil War tour in English.

He explains that he’s broadened his content, he’s come up with other tours beyond just the original ones and that the content is growing all the time.

Visitors can even take a five-week road trip across Spain and

**“I very often get someone whose parent or grandparent was involved in the war on one of my tours”**

each week Nick ‘leaves’ his tourists in different areas of the country. “People really get into the spirit of it, they even manage to get wine from the region they are ‘visiting’ each week and if we do an evening tour they’ll have prepared a glass of wine and some tapas.”

“Doing the virtual tours has been good because it’s allowed me to go back to a lot of other things that I’m interested in but had sidelined, like I’ve been able to take people to see the wolves in Zamora,” the tour guide explains. We agree that in a sense it’s allowing people to travel from the comfort or confinement of their own home.

We touch on the question of a Brit giving tours, often in Catalan or Spanish, in Barcelona about a still very raw period of the country’s history. While Nick admits that at the beginning he questioned whether he should go ahead or not, he says he was encouraged to do so by Spanish friends and has never really had a problem with anyone on his tours. He also points out at the beginning of his Catalan or Spanish tours that he’s lived in the city for over 30 years and poses the question, “when do you stop being a foreigner?”

“Of course the tours are very political, but I am clear about the boundaries at the beginning and people mainly respect that. Things don’t get divisive,” he reveals.

Nick has also published a book, *Forgotten Places: Barcelona and the Civil War*, which features on the front cover the famous photograph of Republican journalist, Marina Ginestà, which was taken by German photographer Hans Gutman on the terrace of the Hotel Colón in 1936. Ginestà was just 17 years old when the photo was taken.

The book covers the sites Nick’s tours take in and a background to the working class history of Barcelona before the war. There is a section dedicated to George Orwell, whose famous book *Homage to Catalonia* is a personal account of the writer’s time spent fighting with the Republican army during the Civil War. It also pays tribute to the aforementioned Republican heroes, Ginestà and Boix.

**Further information :** To find out about taking part in Nick’s virtual tours visit his website: [www.thespanishcivilwar.com](http://www.thespanishcivilwar.com). The book is available on Amazon.



# SAVE UP TO 35% ON YOUR ELECTRICITY BILL

Switch with Mariposa Energía

**It's easier than flicking a switch!**

No need for any new equipment or any work to be done.

Simply send us a recent bill and we will show you how much you can save.



**WE ALSO INSTALL SOLAR PANELS**

**Generate Your Own Electricity with Solar PV Panels**

Instantly reduce your bill and get paid for any surplus you produce.

CONTACT US NOW!  
+34 951 120 830 | INFO@MARIPOSAENERGIA.ES  
WWW.MARIPOSAENERGIA.ES



DENISE BUSH

GARDENING

# Pink muhly grass

Muhlenbergia capillaris is a clump-forming, perennial grass native to North America where it grows in sandy forests or in the crevices on rocky outcrops.

It is very hardy, withstanding full sun, heat, humidity, poor soil, drought and cold (down to -15°).

Its common names include

Hairawn muhly, hairgrass, pink muhly and, in Spanish, cabello rosado. Besides being able to withstand just about anything the climate can throw at it, it is also a low maintenance plant.

Unlike some grasses, pink muhly is not invasive. It grows in large

clumps up to 90cm high by the same across and is useful in landscaping to prevent soil erosion. It can also be used in cottage or meadow garden plantings or as a specimen plant in a container.

The leaves are long and narrow and turn shades of copper in the autumn.

The panicles of pink flowers, which rise above the leaves and bloom in early summer, form candy-floss clouds which attract beneficial insects, especially ladybirds. The blooms open from the bottom up and are very ornamental.

After the flowers are over (in late autumn), oblong tan or dark brown seeds form. These can be removed using a comb to prevent damaging the appearance of the plant.

Pink muhly grass can be propagated easily by dividing the clump in spring or by sowing seed collected and dried in the winter.

Although it is not fussy about soil type, it does grow best in neutral or slightly acidic soils, however it must be well-drained. It will tolerate some salinity too so can be grown in gardens near to the sea.

During the hottest months of the year, moderate watering, about three times a week, is all that is needed. During the colder seasons very little water is needed. Pink muhly grass can be given a granular or liquid feed very occasionally to keep it vigorous.



Pink muhly grass and a close up of a flower head (inset). WIKIMEDIA

READERS' PHOTOS



COLIN SAMUELS

## Brightening up the day

This photo was taken by SUR in English reader Colin Samuels who says, "Here is a pic of our Kalanchoe in full bloom which brightens up our days with this bad weather we are having lately."



MARIA HILLEN

## Beautiful bulbs

Planting bulbs in containers where you can easily see them from the house is a great way to bring spring a little closer. These Narcissus and Hyacinth flowers were planted by SUR in English reader Maria Hillen.

PHOTOS

### Calling all gardeners

We know many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies and some like to take photos of plants they see when out and about. Why not share them with others? Email

your photos to [english@diariosures.com](mailto:english@diariosures.com) or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Málaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook (surenglish) or Twitter (@SUR\_English).



**HELP US  
BECOME A  
REGULAR DONOR**



We are a non-profit organization that offers professional medical care to patients suffering from cancer or other advanced illnesses, as well as support to their families. All of which we give completely free of charge.

[www.cudeca.org](http://www.cudeca.org) - 952 564 910 - Avda. del Cosmos, s/n, Benalmádena

TONY  
BRYANT



## WHAT HAPPENED TODAY?

19 FEBRUARY 1836

# Legislation orders the expropriation of monastic properties

The Mendizábal confiscations led to the vacating of most of the ancient monasteries and convents in Spain

A decree instigated by Spanish economist and politician Juan Álvarez Mendizábal, which resulted in the expropriation of Spanish monastic properties, came into force on 19 February 1836.

Known as the Ecclesiastical Confiscation (La Desamortización), the legislation had major consequences for the economic and social history of Spain. The division of land was entrusted to municipal committees, who took advantage of their power

to create large lots that were affordable only for the wealthy. The authorities used public auctions to sell the properties which were subsequently snapped up by the bourgeoisie and noble families seeking to increase their holdings.

The average farmers were not financially equipped to enter competitive bids, which prevented the development of a true middle class.

The Spanish government's seizure and sale of property began in the late 18th century and continued until the early 20th century. The aims of the legislation were varied, although the most accepted reason is that the impulses were fostered by anticlerical factions, who at the time were engaged in the Carlist War.



A 19th-century portrait of Juan Álvarez Mendizábal. **sur**

The confiscations led to the vacating of most of the ancient monasteries and convents in Spain, which had been occupied by the various convent orders for centuries.

The government, who saw the confiscations as an excellent source of income, believed that much of the land and the properties were underused by the monastic orders, and so refused to compensate the church. As a result of this, the church decided to excommunicate the

auctioneers and the buyers, which resulted in many people choosing to acquire the land through intermediaries.

Mendizábal gained his training in military administration, where he was employed as military supplier to King Ferdinand VII. He was appointed Minister of the Treasury in June 1835. Two months later, he became prime minister of Spain, although this was a position he would hold for just 233 days.

His political agenda focused

on the confiscations, the end of the Carlist War and the elimination of a huge public debt.

Mendizábal, who was supported by the new owners of the confiscated properties, resigned in May 1836 after his failure to bring the Carlist War to a conclusion. He spent several years in exile, before returning to Madrid, where died in 1853.

## LANGUAGE FOOTNOTE

<b>Adinerado</b>	Wealthy
<b>Convento</b>	Convent
<b>Subasta</b>	Auction
<b>Desamortización</b>	Confiscation
<b>Bienes</b>	Assets
<b>Monasterio</b>	Monastery
<b>Decreto</b>	Decree
<b>Tierra</b>	Land
<b>Propiedades</b>	Properties
<b>Asequible</b>	Affordable
<b>Engañoso</b>	Deceptive
<b>Comprador</b>	Buyer
<b>To reject</b>	Rechazar
<b>Challenge</b>	Reto
<b>Fuente</b>	Source
<b>Ingresos</b>	Income
<b>Proveedor</b>	Supplier

**i Bilingual crossword inside back page**

## PET CARE ERNY HARRISON

# FeLV, a common cat disease



What Aids does to human beings and Leishmaniasis does to dogs, FeLV does to cats. It breaks down the immune system, making the animal vulnerable to all kinds of diseases, infections and fungi.

FeLV stands for Feline Leukaemia Virus. It is a rather misleading term, because leukaemia (a blood cancer) is only one of the many diseases that strikes an affected cat. Very often related diseases such as pneumo-

nia, chronic colds, anaemia and stomach problems develop before the cancer does.

Cats can be latent carriers, never developing full FeLV. Strong and healthy cats can fight back and survive, but of already weakened cats (including elderly and kittens), 90 per cent will develop persistent infections and die of related diseases or leukaemia itself.

FeLV is passed from an infected cat to another through saliva, licking, urine, faeces, sneez-

ing or biting although the virus does not last long outside of the body, usually less than a few hours. It is passed from a mother cat to her kittens through her milk. If you have two or more cats it is best if they have their own food dishes and litter trays.

How do you know if your cat has the disease? There are so many related diseases that it is almost impossible to detect if a cat has FeLV. However if your cat has an enormous appetite and still loses weight, or however you

tempt it has no appetite at all, develops diarrhoea or has chronic infections, take it to the vet and have it tested. The good news is that cats can be vaccinated against the disease from when they are nine weeks old. A yearly booster ensures that the chances of catching FeLV are very small indeed.

Another bit of good news: FeLV has no relation to the human form of leukaemia. Cats cannot transfer the disease to human beings.

# De CottaLaw

Complete Legal Services

www.decottalaw.com

info@decottalaw.net

- ✓ Property-Buying, Selling and Renting
- ✓ Holiday & Tourist Rental Licences
- ✓ Litigation - Boundary Disputes
- ✓ Insurance Claims
- ✓ Mortgage Floor Clause Claims

Mijas Office C.C Valdepinos 1-3 Urb Calipso - 952 931781



If the 'American dream' included owning a car, an Andalusian dream might have been to build an exclusive one. This was true at least in the case of Juan Hurtado, who managed to transform his childhood fantasy into a successful reality.

Born in the small village of Abia (Almería province), as a boy he dreamed of big, luxury cars. Hurtado grew up admiring the American-style cars that appeared during the US automobile industry's golden age after World War II.

In 1958 his family moved to Barcelona and Hurtado had the opportunity to get involved in motor production, working for the Spanish brands Barreiros and Pegaso. He even took part in projects developing the four-door SEAT 600.

Falling in love with a woman from Granada, Hurtado was prompted to move back to his native Andalucía. Despite Granada being relatively small and less industrial, he didn't abandon his dream of building cars with modern engines and vintage appearance.

### Workshop to factory

The first car he invented in his workshop in Guadix in the 80s was inspired by the classics and sporty variants from the 50s. Eventually, what was first the Andalusian enthusiast's hobby became a serious business.

In 1992, the micro-factory Hurtan Cars was founded in Santa Fe, just outside Granada. It started producing hand-built cars with curvy retro lines and modern engines.

Very few robots are involved in the production and assembly of Hurtan cars. Emphasis is placed more upon mechanical and industrial engineers, as well as wood and leather craft workers who create customised details. Every car is unique, as the experts are able to transform clients' whims into reality.

By now, more than five hundred Hurtan cars, made in Andalucía, have been sold all around the world. The Hurtan models can be seen on French, Italian, Czech and even the Dominican Republic roads. The family firm covers a demand for unique vehicles that exists especially in Middle Eastern countries as well as in Russia and the United States. In 2010, Hurtan opened its first distribution centre in Central Europe.

The efforts of Juan Hurtado to fulfil his dream have not gone unnoticed - he has received numerous awards for creating an innovative company that is making Andalucía an exclusive car



The Hurtado family, outside the Granada factory. sur

# Motorcars made in Andalucía

**Hurtan.** What began as a dream is today a reality that has positioned a Granada-based family firm as specialists in the design and manufacture of exclusive cars

ALEKK M. SAANDERS



industrial region.

Nowadays Juan Hurtado is retired, but his children, Juan, Rosa and Francisco, run the family-owned company. They continue to come up with new ideas and find new partners.

### A new era

Juan Hurtado junior is responsible for marketing. He started the year in a good mood as their pro-

ject for a new model had been completed successfully.

"I just came back from Madrid where we presented a new luxury model - the new Grand Albaycín. We initially kept its launch a secret for different reasons, including the unstable situation due to the pandemic," he explained.

"We had planned to present our new model in 2020 but we



▲ **The new Grand Albaycín.** Hurtan's new two-seater sports car powered by Mazda was launched last month.

had to wait until January 2021. Now, as we used to say, Hurtan's best kept secret is revealed. The name of the recently launched model is the new Grand Albaycín and it is powered by Mazda," added Juan.

The name however is not very new. In 2004, Juan Hurtado senior created the first Albaycín model, named after the iconic neighbourhood of Granada city.

Later, he received recognition in the car world with another model, the Gran Albaycín, that was officially presented at the Top Marques Monaco exhibition of luxury aircraft, automobiles and boats in 2009.

That Gran Albaycín caused a sensation and was considered by the specialised press as "a serious vehicle that competes with models of the same style". It was actually built using the French Renault Clio as a base. The new Grand Albaycín is a two-seater sports car, which is not only based on Mazda's MX-5 platform but also has the guarantee of the Japanese manufacturer.

With this unique vehicle, the Andalusian boutique coach-builder is embarking on a new era in the luxury sports car market. Thanks to the collaboration agreement established between Hurtan and Mazda, the new Grand Albaycín has European accreditation and guarantees. It means that the Andalusian car can be driven in Spain and abroad with total confidence.

"We are sure that this new Hurtan model is destined to make history in the world of motoring. Its launch is considered as the starting point for our strategic plan for growth in international markets," said Hurtado.

He also stressed that the new Grand Albaycín is the result of cooperation with VeryVip Cars, the firm's exclusive distributor in Madrid and that a network of exclusive distributors in countries such as France, Italy, Russia and the United Arab Emirates is being developed. Interest has been shown already by clients in Australia and the UK, he added.

### English influence

"For some British people our new Grand Albaycín is reminiscent of the Morgan Roadster, a legendary English motorcar, or even a Jaguar," said Hurtado. "My father has always adored the English style and from the very beginning tried to imitate it."

Indeed he recalls how his father's dream was made possible thanks in part to the so-called English-style cars.

"In 1995, the annual industrial machinery business fair was held in Armilla, Granada. One of the suppliers there asked my father if he would exhibit a Hurtan car on his stand, hoping to attract customers and boost interest in his own products. The next day several Andalusian newspapers wrote about this English-style car there. A few days later, thanks to word of mouth, my father received firm orders."

We are glad to  
see you again

# La Cañada

— SHOPPING —

FASHION, ACCESSORIES, SPORT, TECHNOLOGY, LEISURE, RESTAURANTS,  
HOME, DIY, TOYS, FOOD, BEAUTY, HEALTH AND MUCH MORE

 lacanadashopping

[www.lacanadashopping.com](http://www.lacanadashopping.com)

 lacanadashopping



## EXHIBITIONS

## Torremolinos Street Art

**TORREMOLINOS.** Caseta Municipal de Asociaciones.

The initiative includes workshops and activities for persons between 14 and 35 and will include exhibitions of hip hop and break dance. On 13 March there will be workshops on creating graffiti, urban dance and customising tee-shirts. To register email: juven-tud@torremolinos.es or call: 659 870 542.

## Cuerdas del Viento con Máscaras de Tiempo

**FUENGIROLA.** Until 26 February. Casa de la Cultura.

Argentinian artist Luz Ortiz de Rozas is exhibiting a selection of her imaginative works.

## Ten years without Juan Antonio

**MIJAS.** Until 1 March. Centro Cultural, La Cala de Mijas.

Ten years have passed since the disappearance of 32-year-old climber and experienced speleologist Juan Antonio Gómez Alarcón. He vanished on 20 July, 2010, while walking from Ojén back to his house in Mijas, a route he knew well. The exhibition includes photographs of the missing man as well as details of the search.



James Turrell, Malaga.

## Malaga Picasso Museum

**MALAGA.** Museo Picasso Málaga, Calle San Agustín.

**James Turrell.** Until June. The exhibition entitled Cherry, is an experiment with light, space and time.

**Hilando Diseño.** An enormous tapestry mural of colourful squares created by over 500 students in primary and secondary schools, art and college students as well as vulnerable adults in care homes in Malaga.

**Metamorfosis.** Until September. An exhibition of around one hundred

# Welsh Society to host St David's Day festivities online

The event will present some of the coast's top entertainers, including Welsh favourites Ricky Lavazza and Mama Cath and the Soul Sisters

**TONY BRYANT**

**COSTA DEL SOL.** The Welsh Society Costa del Sol is hosting an online concert to celebrate the Feast of St David, the patron saint of Wales.

The organisation, which has hosted the annual festivities in Benalmádena for the past ten years, will use the occasion to raise funds for its chosen charity.

The society has so far raised more than 10,000 euros for national and international cancer charities, and also for numerous local worthy causes. This year, it has chosen the Fundación Española del Corazón (the Spanish heart foundation).

The event will present some of the coast's top entertainers, including Welsh favourites Ricky Lavazza, Laura Elen, and Mama Cath and the Soul Sisters, a trio fronted by Cath



Cath John with Dewi the Dragon and secretary Debbie Benham. SUR

John, known as The Voice from the Valleys. Other artists scheduled to appear are Jason Oliver, Mario Ross, Wayne Michaels and Darci Winter, although other musicians and entertainers have pledged their support. Information concerning the line-up will be updated on the society's Facebook page.

The festivities, which will begin at 2pm on Monday 1

March, will include Welsh cookery demonstrations and a competition involving the organisation's mascot, Dewi the Dragon.

Welsh nationals (and anyone else who wants to participate) are invited to send in short videos of themselves wearing traditional Welsh clothing and symbols, which will be included in a montage of videos.

paintings, ceramics, drawings and bronzes by artist Miquel Barceló will be on display. [www.museopicasso-malaga.org](http://www.museopicasso-malaga.org).

## Colección del Museo Ruso

**MALAGA.** Edificio Tabacalera, Avda Sor Teresa Prat.

**Temporary exhibitions.** The two temporary exhibitions currently at the museum are Rompiendo el Silencio. El cine Mudo en Rusia (Breaking the Silence. Silent Film in Russia) and Andréi Tarkovsky. Maestro del Espacio (Master of Space). Andréi Tarkovsky was one of the most influential Russian artists of the 20th cen-

tury and forerunner of innovative techniques in the cinema of the time. In conjunction with this exhibition is a series of silent movies, with some of the most iconic Russian, Italian and American films available until 4 April.

## Centre Pompidou

**MALAGA.** Muelle Uno.

**From Miró to Barceló.** The semi-permanent exhibition is entitled De Miró a Barceló. Un siglo de Arte Español (From Miró to Barceló. A century of Spanish art). This chronological journey through a century of Spanish art shows that the generation of contemporary artists has kept alive the



Rafael Alvarado, Malaga.

spirit of the avant-garde with extraordinary energy.

**Charo Carrera.** Until March. The main staircase in the Centro Pompidou is the site for the painting 'Si yo, Si tú' by veteran artist Charo Carrera.

**Dar la Cara.** Until 11 April. This latest exhibition consists of photos and videos by 26 artists. Classic portraits are mixed with contemporary and innovative styles, sometimes surreal and disquieting.

<https://centrepompidou-malaga.eu/>

## Centro de Arte Contemporáneo-CAC Málaga

**MALAGA.** C/Alemania.

**Pedro Cabrita Reis.** Until 14 March. The Portuguese artist is exhibiting 224 works which include paintings, sculptures, drawings and pieces created with materials he has found.

**Miki Leal.** Until 21 February. Sculptures and paintings by the Seville artist reveal his 'mikitology', reflecting his love of tennis, jazz and film, in the exhibition Well-known People / Right to Entry.

**Aaron.** Until 4 April. In the Sala Coracha. The CAC presents the most important exhibition to date by Santiago Navarro, known under the pseudonym Aaron. The exhibition Soy Mi Jardín is composed of several pieces, a video projection and sixty pictorial works, most of them created during the periods of confinement last year.

## Brigitte Bardot

**MALAGA.** Until 6 June. La Térmica.

The new exhibition at La Térmica is a series of photographs of Brigitte Bardot taken during the filming of the French film Les Bijoutiers du clair de lune in 1957. It was directed by Roger Vadim and many scenes were shot in various locations in Malaga province. [www.latermicamalaga.com](http://www.latermicamalaga.com)

## Rafael Alvarado

**MALAGA.** Until 26 February. Ateneo Málaga, C/Compañía 2.

The exhibition space at the Ateneo is currently exhibiting a selection of works by Rafael Alvarado. The collection is entitled La ciudad laberinto and depicts the streets of the city before the pandemic, a thriving centre with crowded pavements made treacherous by the scourge of the electric scooters.

## Manu Guayre

**MALAGA.** Until 7 March. Casa Amarilla, C/Santos.

#Off Yellow is the title for a series of

**Covid restrictions...  
Bad weather...  
Self-isolation...**

You know you can rely on SUR in English to be out on the streets every Friday without fail - but if for any reason you can't pick up your copy as usual, don't forget to download the pdf version of the print edition at

<http://print-edition.surinenglish.com>





Brigitte Bardot, Térmica, Malaga.

irreverent works in the style of poster art by young Catalan artist Manu Guayre.

### The Beatles versus The Rolling Stones

**MALAGA.** Until 31 March. Centro Cultural La Malagueta, C/ de Cervantes. The exhibition consists of a collection of photographs taken by Terry O'Neill and Gered Mankowitz of the two legendary bands from the start of their careers and through their 'boom' years. There are also some photos taken by Baron Wolman and two documentaries, Eight Days A Week by Ron Howard and Charlie is My Darling by Peter Whitehead.

### Creadores de Conciencia

**MALAGA.** Until 19 March. Salas Mingorance, Archivo Municipal y Sociedad Económica de Amigos del País de Málaga. An exhibition by 40 journalists consisting of 120 photographs which reflect on the situations which connect with the conscience of the viewer. The photos have all been published in major newspapers around the world and feature some

upsetting scenes in far away places such as Syria, Colombia, Venezuela, Iraq and Egypt and closer to home.

### Being With Trees

**GIBRALTAR.** Until 13 March. Gustavo Bacarizas Gallery. This exhibition, entitled 'Being with Trees', will showcase around 100 works from over 40 artists. These form part of the internationally acclaimed group of artists The Arborrealists, also featuring the Urban Contemporaries with some Gibraltar artists. Email: info@culture.gi.

### Sobre la Mujer

**RINCÓN DE LA VICTORIA.** Until 8 March. La Casa Fuerte Bezmiliana. Twenty-eight art works in different styles and media all on the theme of women.

### LIVE CONCERTS AND MUSIC

#### OFM Chamber Music concerts

**MALAGA.** Auditorio del Museo Picasso de Málaga. **7 March, 12pm.** Jazz quintet plays songs made famous by Frank Sinatra, Chet Baker, Billy Holiday etc with vocals by Raquel Pelayo. **9 March, 12pm.** Austri Musici Tickets: www.museopicasso-malaga.org

#### Malaga Philharmonic Orchestra

**MALAGA.** Auditorio Edgar Neville, Teatro Echegaray or Cervantes. **27, 28 February, 12pm.** The orchestra plays pieces by Schubert and Mendelssohn with conductor Anna Rakitina and soloist violin Leticia Moreno. Teatro Cervantes. Tickets: /entradas.mientrada.net Tickets: /entradas.mientrada.net

#### Global Gift charity show

**MARBELLA.** 20 February, 4pm. On

social media platforms. Florian Picasso will recreate the atmosphere of his great-grandfather's workshop, Pablo Picasso, from the time he lived in his family villa, "La Californie", in Cannes. He will perform an exclusive 90-minute DJ set while international artist Cyril Kongo will paint a masterpiece at his side. The painting will be auctioned and proceeds will be donated to Quang Chau Foundation orphanage in Da Namg, Vietnam. www.facebook.com/florianpicasso or www.facebook.com/globalgiftfoundation

#### Municipal Band

**FUENGIROLA.** 21 February, 12pm. Palacio de la Paz. Conducted by Alfredo Alarcón Campoy, the Municipal Band will play sound tracks from well-known films. By reservation only, call:952589349

#### Riki Rivera

**MALAGA.** 20 February, 4pm. La Cochera Cabaret. Avda de los Guindos. Riki Rivera will be performing a mixed show of guitar solos, singing and monologue (in Spanish). Tickets: https://lacocheraentradas.com/

### TALKS / LECTURES

#### The Arts Society Costa del Sol

**FUENGIROLA.** Lectures online. The Arts Society Costa del Sol streams lectures to its members via Zoom. You can also register for a single lecture (10€). To join email: costadelsol@theartsociety.org **8 March 4.30pm.** The Imperial Easter Eggs of Carl Faberge-After The Revolution. Lecturer Toby Faber. Between 1885 and 1916, Carl Fabergé made fifty jewelled eggs - Easter presents from Russia's last two emperors to their wives. They have become the most famous surviving symbols of

the Romanov Empire.

#### The Arts Society

**NERJA.** Lectures online. The Arts Society Nerja season of lectures free online via Zoom for members and 10€ for supporters. www.theartsocietynerja.com **9 March 6pm.** The Imperial Easter Eggs of Carl Faberge-After The Revolution. Lecturer Toby Faber. More information above.

#### The Arts Society Benahavis

**BENAHAVIS.** Lectures online. The lectures are broadcast online using Zoom for members and supporters. theartsocietybenahavis.com **23 February.** Oscar Wilde - Up close by Giles Ramsay Born into a moderately respectable Dublin family Oscar Wilde recreated himself as an international celebrity and wrote a series of short stories and plays that charmed the world. In 1890 he also published the last of the great myths



Women, Rincón de la Victoria.

- The Picture of Dorian Gray. Ten years later Wilde, devoured by his fame, his demons and his decadence, would be dead. Visitors can register for 10€ at graciesvilla@gmail.com

### MORE IDEAS

#### Botanical jig-saw

**MALAGA.** 20, 21, 27, 28 February. Jardín Botánico La Concepción, Malaga.

Fun for the whole family, twelve pieces of a jig-saw are hidden in the gardens. There is also a puppet show 11am and 12.30pm for the little ones. Reservations: 951926180 / 647585457.

#### Film workshops

**MIJAS.** Casa Museo de Mijas. Free. Learn how to make low budget films. Register by email: cultura@mijas.es or call: 952590380. Free but each participant should donate 3kg of non-perishable foodstuffs to the food bank at the start of the course. **Portrait Workshop.** 6, 7 March. 10am-2pm, 4-7pm and 10am - 1pm Sunday.

#### O. V. FILMS

SUR in English advises calling cinemas to check for any last-minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

#### Cine Albéniz

**MALAGA.** C/ Alcazaba, 4. Tel: 902360295. www.cinealbeniz.com **The Father:** 12.10, 16.10.

## Costa musicians join forces to raise funds for local food banks

### TONY BRYANT

**MIJAS.** An afternoon of live music and entertainment will be held in the Millenium Cocktail Bar in Calahonda in order to raise funds for local food banks and people suffering from the effects of the coronavirus pandemic.

The Festival of Music Charity Afternoon will take place on Friday 26 March from 2pm until 5.30pm, although organisers have stressed that times may change in the event of the current restrictions being lifted.

The music, which will include everything from the 50s until present day, will be supplied by One Wish Steve (who is also organising the event), Jools Hurst, Steve Owen and Layla, all of whom have been entertaining on the coast for many years.



Singer One Wish Steve will perform at charity concert. J. YEADON

There will also be a surprise vocalist, whose identity is being kept secret.

Tickets cost 10 euros and are available by contacting the Millenium Bar, or from

stepvepk@gmail.com.

The funds will be boosted by a prize draw and an auction.

Capacity restrictions will apply and face masks must be worn in the bar area.

# R-DMCS

## Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains  
Enhance your property with a superior system




**Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas**




**Everything manufactured in house for all your glass needs:**  
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.




**Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18, Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650**

**Tel/Fax: 952 477 963**  
**Mobile: 677 712 742**

**rdmcsglass@hotmail.com** **www.rdmcsglass.com**





RDMC's Glass Manufacturers S.L.  
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist

# Coffee not only tastes good but can have some health benefits too

Drinking a strong coffee before doing exercise increases the amount of fat we burn off, according to researchers at Granada university

**JOSÉ ANTONIO GUERRERO**

MADRID. Starting the day with a coffee is an unmissable morning ritual for millions of people. Just the aroma of freshly-made coffee has a stimulating effect, and a nice strong cup is, for many, the best way of keeping their energy up and their brain working efficiently during the day.

Coffee can make you feel good, but the effect that coffee consumption has on the cardiovascular system is another matter. This is something about which there are many theories and it has been the subject of a great

deal of serious study, by coffee lovers and haters alike.

If we look at the benefits of coffee (after water, it is the most consumed drink in the world), it now seems that a strong cup half an hour before taking exercise increases the burning of fat. This is according to a study by researchers at the University of Granada, who have also shown that if the exercise (whether it is running, swimming or cycling) is taken during the evening, the effects of the caffeine are more notable than they are during the morning.

The scientists at the university, who work in the Physiology department, have shown that if we ingest caffeine (about 3 mg/kg, which is the equivalent of a cup of strong coffee) half an hour before doing aerobic exercise, it considerably increases the amount of fat we burn off.

In their study, which was pub-



After water, coffee is the most-consumed drink in the world. **SUR**

lished in the Journal of the International Society of Sports Nutrition, the researchers wanted to see whether caffeine, one of the most-consumed ergogenic substances (which enhance muscle performance) in the world to improve sporting performance, really increases the oxidation or burning of fats during exercise. Despite the fact that it is very common for people to consume caffeine in the form of supplements, there is very little scientific evidence to support this.

“It is often recommended that we should take exercise in the morning because we will burn more fats that way. Nevertheless, this recommendation could lack a scientific basis, because we don’t know whether this increase is due to the fact that the exercise is being taken in the morning, or whether it is just because someone hasn’t eaten for a long period of time,” explains the principal author of the research, Francisco José Amaro-Gahete, who works in the Physiology department at Granada university.

For this particular piece of research, 15 men (average age 32) took part. They had to complete a test exercise four times at seven-day intervals. The subjects ingested 3 mg / kg of coffee or a placebo at 8am and at 5pm, and they each completed the four tests in equal conditions but in a random order. Their circumstances prior to the exercise were strictly standardised: they fasted for the same number of hours, took the same amount and type of physical exercise and consumed the same stimulant substances. The scientists then calculated how much fat they burned off during the test exercises.

### The highest amount of fat was burned in the evening

“The results of our study showed that the ingestion of caffeine 30 minutes before taking aerobic exercise increased the maximum oxidation of fats during the exercise, no matter what the time of day it was done,” says Francisco J. Amaro.

However, it also confirmed the existence of a daily variation in

**“We didn’t know if it was because the exercise was taken in the morning or after a certain number of hours with no food”**

the amount of fat which was burned off during the exercise, with higher results during the evening than during the morning, after the same number of hours with no food.

These results also show that caffeine increases the amount of fat which is burned off during exercise in the morning, in a similar way to that observed when exercise was taken in the evening with no caffeine consumed beforehand.

So, to sum up, the findings of this study suggest that if people want to burn off more fat during their physical exercise, the combination of drinking a cup of coffee in the evening and following it with moderate intensity aerobic exercise may be the way to do it.

**CLINICA SANDALF**  
*we keep you going*

**DIGIT. X - RAYS BONE DENSITY ULTRASOUND SCAN**

- CONSULTANT ORTHOPAEDIC SURGEON  
*Dr. Alf Neuhaus*
- OPHTHALMOLOGIST  
*Dr. Mariano Salvatierra*
- PHYSIOTHERAPISTS  
*David Peromingo*  
*Tamara Abramovich*
- COUNSELLING/ PSYCHOTHERAPY  
*Christie Nicholas*
- OSTHEOPATH  
*Christie Nicholas*

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL | (+34) 952 57 77 66  
info@clnicasandalf.com | www.clnicasandalf.com

**A hospital that adapts to you safely and securely**

- All medical specialties. 24-hour emergency attention: adults, pediatrics and ob-gyn
- All COVID-19 tests are available for you, with or without an appointment:
  - PCR
  - Rapid Antigen Test
  - Antibody Test (serology)
- Appointments: **951 940 000**  
Immediate Telephone Consultation Service, no appointment needed: **900 200 008**

Access your results online or manage your appointments in the "My Quirónsalud" section of [quironsalud.es](http://quironsalud.es), or via our App

**Hospital Quirónsalud**  
Málaga

Avenida Imperio Argentina, 1 29004 Málaga - 951 940 000

## Face mask rules have caused sales of contact lenses and anti-fog products to soar

More than 80 per cent of the 25 million people in Spain who need vision correction wear glasses

SUSANA ZAMORA

MALAGA. As Spain adjusted to the new normal of compulsory mask-wearing, glasses steaming up became a problem. Switching to contact lenses was the obvious choice for many, with the Spanish Optical Sector Federation, FEDAO, noting a 72.9% rise in contact lens sales in the third quarter of 2020. On top of this, the usage of anti-fog sprays and wipes has also been on the rise.

Manuel Gómez, a spokesperson for contact lens manufacturer CooperVision, directly links this increase in sales of contact lenses to the obligatory use of masks in public in Spain. He said it should be remembered



that "Spain is one of the countries where wearing a mask is required at all times in public."

Despite the surge in the use of lenses, 82% of the 25 million people in Spain who need some type of vision correction still wear glasses, compared to the 13 per cent using lenses. Perhaps unsurprisingly though, contact lenses tend to be more popular among younger people.

For those opting for glasses, sprays and wipes have been the most common tools to beat the fogging lenses. The high demand for these products has been noted by Malaga opticians, such as Carlos Díaz. "The interest tends to come from older people who are less likely to use contact lenses," he said. He also noticed an increase of 15 to 20 per cent in the sales of contact lenses, particularly going into last year's summer months when mobility restrictions started to be relaxed.

### QUIRÓNSALUD

## HOSPITAL REACHES IMPORTANT LASER TREATMENT MILESTONE

The Urology Department at Hospital Quirónsalud Málaga is pleased to announce that it has now treated 500 patients with prostate ailments with the avant-garde HoLEP laser technique



Doctors José Ángel Gómez Pascual and Francisco Antuña

The department, led by doctors José Ángel Gómez Pascual and Francisco Antuña Calle, is celebrating the fact that it has been able to reduce complications and improve quality of life for so many men with benign prostatic hyperplasia, a condition that affects 60% of men over the age of 60 and 90% of men over 75.

"We're proud to represent a department that has been treating this condition since 2009, employing the most innovative techniques of the times, such as green laser up until 2016 and then HoLEP (Holmium Laser Enuclea-

tion of the Prostate), the latest technology to treat certain ailments such as benign hyperplasia. The technique is very demanding and requires a skilled, professional team such as the one we have at Hospital Quirónsalud Málaga, a pioneering centre in Andalusia with the best success rates in this technique," doctor Gómez Pascual explained.

The avant-garde HoLEP technique considerably reduces complications, pain, recovery times and length of hospital stays as it is minimally invasive and is done under epidural anaesthetic.

Men over 50 often suffer prostate problems, the most common being benign hyperplasia and prostate cancer, doctor Antuña said, and early detection is vital to avoid future complications and rule out other conditions which is why specialists recommend seeing a doctor at the first sign of symptoms such as difficulty urinating or increased frequency, and to have annual check-ups from the age of 50 onwards.

FOR MORE INFORMATION SEE [WWW QUIRONSALUD.ES](http://WWW QUIRONSALUD.ES) OR TELEPHONE 951 940 000

# 50% off varifocal lenses

## Something to smile about

Fuengirola  
Avda. Ramón y Cajal, 6  
Tel. 952 467 837

Marbella  
Avda. Ricardo Soriano, 12  
Tel. 952 863 332



50% off varifocal lenses: Cannot be used with other offers. Purchase one pair of glasses from our 89€ range or above and get 50% discount on all types of varifocal lenses including a scratch-resistant treatment. Extra Options available at an additional charge. Excludes safety eyewear. ©2021 Specsavers Ópticas.

# Oferplan

SUR.es

## THE BEST DISCOUNTS FROM OFERPLAN



### ENJOY A DAY AT BIOPARC AT THE BEST PRICE

12€ BEFORE ~~21.10€~~ 43% DISCOUNT



UNTIL 28 FEBRUARY



Bioparc  
C/ Camilo José Cela, 6, 29640. Málaga

**It's very easy  
to obtain these offers:**

**By telephone:**  
**902 945 946**

(Cost of calls from landlines:  
0.11€ call set-up + 0.075€/minute.  
For mobiles, check prices with your provider).

**BY internet:**  
**oferplan.diariosur.es**

MAX BEACH

# A NEW CONCEPT IN DINING ON THE COSTA DEL SOL

The stylish decor offers the perfect ambience to share an intimate meal or celebrate a special occasion

MIJAS

**Tony Bryant.** Located on the spectacular Playa Riviera in Mijas Costa, Max Beach is a new concept in dining on the Costa del Sol. Visitors will enjoy an authentic Boho Style atmosphere, where a lively mix of colours, furniture styles, asymmetrical layouts and unexpected decorative touches make it the perfect place to share an intimate meal or celebrate a special occasion.

The stylish surroundings of the many terraces offer a selection of different food stations with panoramic views of the sun-drenched Mediterranean. Surrender to the seduction of sushi and champagne on the luxurious sun beds, or simply chill out with a cocktail in the relaxed atmosphere of the poolside bar, where the house DJs entertain with the coolest sounds.

### Eastern inspiration

The extensive menu is created by chef Lawrence Otterburn and is largely inspired by Eastern cuisine. The main menu comprises a mixture of Mediterranean-style salads, char-grilled meats, pizzas and pastas and the famous Max Beach Wagyu beef burger.

The menu is designed to cater for those with gluten intolerance, along with vegetarian and vegan options.

The complex will soon open its stylish new Mao Restaurant, an exclusive Chinese eatery that will offer a new dimension in Asian cuisine.



Max Beach offers a new dimension in dining. SUR



Max Beach currently opens every day from 10am until 6pm, with live entertainment on Thursday, Friday, Saturday and Sunday afternoons.

The venue adheres to stringent Covid-19 regulations, so it is the ideal place to celebrate a special anniversary. Whether one is looking for a formal sit-down dinner or a more relaxed occasion, Max Beach offers an array of mouth-watering set menus, including BBQ and buffet options, or a traditional paella party.

The dining areas, which can be hired exclusively, or semi-

exclusive, offer a variety of different zones, including the lower deck and pool area, the perfect location for a reception or a cocktail and canape party; or the sky terrace, which provides an intimate setting for a sit-down meal.

### MAX BEACH

**More information:**  
**Telephone.** 952 930 858  
**E-mail.** info@maxbeach.es  
**Website.** maxbeach.es

# Sex or sherry?

ANDREW J. LINN



The sales of many products have been hit by Covid restrictions. But there are also winners. Jigsaws and board games, domestic pets, fitness equipment and sex toys lead the field.

And drink? Beer, oddly enough, has not been a winner; maybe because a bottle of gin has the same alcohol content as a six-pack, but the first is easier to carry and to store.

Nor has wine been a great success, even though many of us will have been sorely tempted to get busy and drink whatever we have in store. Indeed, with an uncertain future, what is the point of continuing to give house room to those bottles of Premier Cru claret that we have been saving - for what? Let's be done with it and clear out some space for the new arrivals that we will enjoy selecting later from whichever wine store we favour.

Champagne kicked off badly. With few things to celebrate it has been hard to find an excuse for opening a bottle, but the more the lockdown continued the more champagne sales have

**Champagne sales have gone from the doldrums to almost pre-Covid heights. Other sparkling wines enjoyed increased sales too**

gone from the doldrums to almost pre-Covid heights - and Christmas helped.

Other sparkling wines like prosecco and cava enjoyed increased sales too.

### The outsider

The outsider that became an insider is sherry. After years of unexciting sales, González Byass announced an "incredible turnaround" in the last year. Or maybe not so surprising, bearing in mind that with a bottle each of manzanilla, fino, amontillado and oloroso we can have a complete range of this magnificent wine always available in decent condition, and ideal to accompany any food.

### WINE OF THE WEEK

#### Marqués de Peñamonte Colección Privada

Established wineries in Rioja and Ribera del Duero were not slow to set up bodegas in 'new' areas like Toro, El Bierzo and Somontano. In this case Bodegas Riojanas' initiative in Toro has produced this interesting wine.

Deliberately only partially filtered, and matured in French and American oak for 20 months, well worth trying at around 16 euros.



www.kalakaalua.com

**KalaKalua**  
EMPRESAS Chiringuito

Casual snack bar  
for a good time ...  
**Family Business**

www.nuevoreino.es

**NuevoReino**  
EMPRESAS Restaurante

Restaurant with  
long experience  
since 1,957.

# Same old story as Malaga get dragged into the dogfight

A defensive error and disappointing attacking play sees Malaga being dragged ever closer to the relegation zone

## SERGIO CORTÉS

MALAGA. Poor defending was once again Malaga's downfall as the Blue and Whites were beaten 1-0 away to Sporting Gijón on Sunday evening. A mix-up at the back allowed Uroš Djurdjevic to score for the hosts, and Malaga provided little in response.

With Alberto Escassi as the midfield anchor, the Costa side started the brighter side and were initially able to placate the Sporting midfield. Even so, they had to wait until the 20th minute for their first real chance, but Yanis Rahmani's header was well saved by Diego Mariño.

This triggered an instant reaction from Sporting, who were soon able to exploit Malaga's defensive frailties. No visiting player was able to stop the run of centre-back Jean-Sylvain Babin, who found Aitor García free in the area. Fortunately for Malaga, Dani Barrio was equal to his effort.

However, Malaga were the better side in the first half, and could have taken the lead when a corner found Caye Quintana at the



Sporting's Diego Mariño comes to claim a loose ball under pressure from Malaga's Joaquín Muñoz. AGENCIA LOF

near post. His header went just wide and the teams went into the break goalless.

The game turned on its head early in the second half after a terrible ball from Rahmani was seized upon by Sporting. Full-back Guille Rosas was found in

space on the right-hand side and he played in a pinpoint cross to Djurdjevic. Malaga's calls for off-side were in vain and the Serbian slotted home for his sixteenth of the season.

As the game went on, Malaga stepped up their efforts to find

an equaliser, but were let down by a lack of cutting edge, particularly from Jairo Samperio and Cristian. Their efforts were further frustrated by Sporting's effective game management, but their lack of dynamism in attacking areas must now be of grave

# 1-0

## SPORTING-MALAGA

**Sporting:** Mariño; Guille, Babin, Marc Valiente, Saúl; Gragera, Pedro Díaz (Javi Fuego, 59'); Cumic (Aitor García, 79'), Manu García (Nacho Méndez, 79'), Gaspar (Cristian Salvador, 90+2'), Djurdjevic (Borja López, 90+2'). Unused substitutes: Christian Joel, Milovanov, Pablo García, Carmona, Pablo Pérez.

**Malaga:** Dani Barrio; Alexander (Orlando Sá, 84'), Mejías, Juande, Matos (Cristo, 79'); Escassi; Joaquín, Jozabed (Cristian, 64'), Caye Quintana (Jairo, 64'), Rahmani, Chavarría. Unused substitutes: Soriano, Dani, Ismael, Lombán, Mini, Ramón, Larrubia, Loren.

**Goal:** 1-0 Djurdjevic (48').

**Referee:** De la Fuente Ramos. Yellow cards for Manu García, Chavarría, Babin and Gaspar.

**Venue:** El Molinón.

concern as they sit just six points above the relegation zone.

Until now, the Blue and Whites have been comfortable in mid-table, but just two wins from the last ten games means the illusive 50-point target for salvation feels some way away (they currently have 31 points from 25 games).

"There were situations that made me very angry," said Malaga coach Sergio Pellicer following the game. "We're left with the emptiness of leaving here without a point and the table is getting tighter. But we have to focus on the good things we've done and on our next game."

Next up for Malaga is a home game against Rayo Vallecano at 9pm on Sunday.

## Marbella facing the very real prospect of relegation to the fifth tier

The side which missed out on promotion to Segunda in the playoffs last year have now lost four games in a row

**MARBELLA** 0  
**SANLUQUEÑO** 1

ADG / JULIO RODRÍGUEZ

CADIZ. Marbella's recent poor form continued this week, with a 2-1 defeat away in Linense last Wednesday, followed by an unfortunate 1-0 loss at home to Atlético Sanluqueño on Sunday evening. A last-minute goal against the run of play made the difference and means it's now four losses in a row for Marbella.

The hosts started the brighter, with most of their good attacking

play coming on the right-hand side but the best chance of the first half fell to Sanluqueño, when Carrión had his strike saved by Santomé.

As the game wore on, striker Chumbi was involved in much of Marbella's positive play and he had a penalty claim waved away by the referee. Meanwhile, the side from Cadiz offered little going forward. Indeed, Sanluqueño spent most of the closing stages camped in their own half, successfully maintaining their clean sheet.

And then, in the fourth minute of stoppage time, Kevin was left through on goal following a counterattack and scored the winner for the visitors. It was a truly cruel end to a game from which Marbella deserved so much more.

### A double relegation

Despite only missing out on promotion to Segunda in the playoffs last season, the reign of José

Manuel Aira, who took over in the summer, has so far been a complete disaster.

If the Segunda B season were to finish right now, third-from-bottom Marbella could effectively be facing a double relegation as the Spain football league undergoes a reorganisation at the end of the current campaign. This would leave the Costa side in the fifth tier.

Next season, the top two divisions (Primer and Segunda, both run by La Liga) will remain unchanged. The latter will be followed by three new competitions: Primera RFEF, Segunda RFEF and Tercera RFEF.

The current Segunda B as we know it will be broken down into these three divisions. It will go from having 102 teams, the biggest division in Europe (ahead of Italy's Serie C with 60), to 40 clubs divided into two groups, north and south. The reasoning for this is that



**talk radio europe**  
Your voice in Spain

**No 1 for News!**

Hear it first on Talk Radio Europe

5 local and national news bulletins per day

International news on the hour from SKY News

Download news podcasts at [www.tre.radio](http://www.tre.radio)

BBC World Service over night



Call us now for great **Back to Business** deals and the widest coverage

TEF. 952 799 953  
TWITTER @TREtalkradio  
FACEBOOK TalkRadioEurope Official  
Apps for all platforms and frequency information at [www.tre.radio](http://www.tre.radio)  
Advertising - [sales@tre.radio](mailto:sales@tre.radio)



# Malaga women earn well-deserved victory away to Cordoba

A good team performance in the Andalusian derby helped Femenino to ease any relegation concerns

**CORDOBA 1**  
**MALAGA 3**

RAFA FERNÁNDEZ. ADG

MALAGA. Malaga's women's team eased any relegation concerns with a 3-1 victory away to Cordoba on Saturday afternoon. The Blue and Whites had lost the reverse fixture against the same opponents by the same score earlier in the season.

Natalia Gutiérrez's side took an early lead in the eighth minute when Claudia Jiménez was found with space and time to score. Cordoba had a chance to respond but Ruth was on hand to clear Celia Ruano's effort off the line.

Aside from this, Malaga appeared defensively solid and things got even better when Edna scored from the edge of the penalty box just after the half-hour mark.

Now two goals down, Cordoba came back into the game. This improvement paid off when Aina scored a spectacular goal di-



Malaga players celebrate a goal. ADG

rectly from a corner on the stroke of half-time.

Into the second half, Malaga soon restored their two-goal cushion when María Ruíz capitalised on a poor ball from goalkeeper Gordillo to score.

Towards the end, Gordillo received two yellow cards, in both cases for taking goal-kicks before the referee's whistle. This reflected Cordoba's frustration after being thoroughly outplayed by Malaga.

However, a calf injury for Gabi will be a slight worry for Malaga coach Gutiérrez.



Marbella coach José Manuel Aira, right, sits on the bench. JULIO RODRÍGUEZ

it will make the third tier more professional with fewer, but stronger teams, therefore making it more marketable.

With only four games left to play, Marbella's hopes of promotion to Segunda are gone (a top three finish is required). Their chances of being in Primera RFEF are very slim too. For that to happen they must first finish in fourth to sixth place to progress to the qualifying round. Even if they manage to do that, they must then finish in the top two (out of eight) which, given

their form this season, seems highly unlikely. In the best-case scenario, therefore, if Marbella finish sixth (they are currently one point adrift), they will guarantee their place in Segunda RFEF (the fourth tier).

If, however, they finish in seventh to tenth place (they are currently in eighth), they must then fight to be in the top two (out of eight) in the next round to ensure their place in Segunda RFEF and not be relegated to Tercera RFEF (the fifth tier).



A LOOK AT LA LIGA  
ROB PALMER  
Commentator, Sky Sports

# Missing out big time

Mbappé and Haaland are destined to become the world's best players but neither will likely end up in Spain



In normal times the debate would be about how Barcelona and Real Madrid divvy up the signings of Kylian Mbappé and Erling Braut Haaland. Both players are at an age and stage in their careers where the Spanish giants would be ready to break the bank to sign the two best young footballers on the planet. Instead the clubs are broke and may miss out on signing the two players who are set to dominate the game for the next decade.

For years they would take it in turns to anoint a new 'galáctico'. It started with Luis Figo and Zinedine Zidane, followed by the two Ronaldos, plus Ronaldinho.

Some haven't quite lived up to the billing, like Michael Owen, David Beckham, Nicolas Anelka and Robinho.

We haven't seen a Real Madrid cash splash since 176 million euros was invested in James Rodríguez and Gareth Bale over six years ago. Barça have blown their budget on the likes of Ousmane Dembélé, Philippe Coutinho and Antoine Griezmann.

Few of those in the two paragraphs above have proven value for money. There are no guarantees in football but Mbappé and Haaland look like sound investments. Mbappé, a World Cup winner as a teenager was the human hurricane which devastated the Camp Nou this week. His hat-trick virtually ended Barcelona's European aspirations and caused panic buttons to be pressed.

Twenty-four hours later Haaland was showcasing his talents by scoring a brace for Borussia Dortmund to take his Champions League total to 18 goals in 13 appearances. That was one message, the other was a little understated: "I love the Champions League and when I saw Mbappé score the hat-trick yesterday I got free motivation, so thanks to him."

It's a rivalry which created headlines last year when Mbappé's Paris Saint-Germain knocked Haaland's Dortmund out of the elite club competition.

It's amazing that Dortmund secured Haaland for just 20



Mbappé gave Barcelona the runaround at the Camp Nou this week. AFP

million euros in January 2020. His value must have increased ten-fold in thirteen months. The world is at his talented feet. He can choose any club that can afford to buy him although that is a miniscule list.

PSG wisely invested 180 million euros to pair Mbappé up with Neymar. He's paid it back with goals in the run to winning Ligue 1, French Cups and helped them reach the Champions League final. But can afford to buy him or show greater ambition than his home city club?

Real Madrid supporters would adore him, but the truth is that the club's world standing is slipping.

I expect Mbappé to stay and Haaland to stick at Dortmund until the leading football sides balance their finances, which probably rules Barcelona out for a few years. So, if there is to be a repeat of the 'who is the greatest?' argument, à la Ronaldo and Messi, with Haaland and Mbappé it's unlikely the players will be in the colours of Real and Barça.



EX-PAT FIBRE OPTIC & 4G INTERNET, TELEPHONE AND TV

DON'T PAY FULL SERVICE COSTS WHEN NOT HERE ALL NATIONALITIES  
Don't get caught again  
INTERNET & TV SERVICES DESIGNED FOR YOU

SWITCH TO OUR SERVICES NOW

We turn off or reduce payments for your services when you are not here  
New installs within 24 hours or just Switch to this unique service

- ✔ The best and quickest install service,
- ✔ The best multilingual technicians
- ✔ The most professional after sale service,
- ✔ Come join the "Experience" family of thousands of satisfied clients

50 YEARS SERVING THE EX-PAT COMMUNITY ON THE COAST HAS BEEN A PLEASURE

JUST RING

952885379 • 952883168 • 617403103

Email: alanj@exgpspain.com • www.internetandalucia.com

## IN BRIEF

## FORMULA 1

**Fernando Alonso begins recovery following bicycle accident**

**D. SÁNCHEZ DE CASTRO.** Formula 1 driver Fernando Alonso is facing a race against the clock to be ready for the testing stage of the Bahrain Grand Prix in mid-March after he spent two days in hospital in Bern (Switzerland) after being involved in an accident on his bicycle in Lugano last Thursday.

Alonso had to be rushed to hospital after he was run over by a

car while he was out cycling. He underwent specialist treatment for a fractured jaw. The Spaniard returned home on Monday where he started his recovery.

The Alpine driver has been involved in the development of the French team's new car, the A521, and had been expected to give his input ahead of the new season. The new engine was tested for the very first time just a day before the accident.

The major test before Alonso can return will be whether the newly designed helmet for the year will cause any pain or discomfort.



Stanislas Wawrinka. SUR

## TENNIS

**Wawrinka to take part in Marbella ATP 250**

**SUR.** Swiss tennis player Stanislas Wawrinka, former world number three and winner of three Grand Slams, (the Australian Open in 2014, Roland Garros in 2015 and the US Open in 2016), will participate in the ATP 250 AnyTech365 Andalucía Open 2021, to be held from 4 to 11 April at the Puente Romano Beach Resort in Marbella. At the age of 35, the Swiss has achieved almost every possible milestone in professional tennis, with a further 16 ATP titles and an Olympic gold medal in Beijing 2008 alongside his compatriot Roger Federer in the men's doubles.

## WALKING FOOTBALL

**Popular player fights back against the virus**

**SUR.** Popular walking footballer and captain for the England Over 70s team Howard 'Dasher' Conrad is on the road to recovery after contracting Covid-19.

The 75-year-old was very seriously ill as he battled against the virus and spent time in hospital with a heart and lung problem.

However, 'Dasher' wouldn't give up the fight and fought back and amazed everyone by walking out of hospital a fortnight ago.

He will now take time to recuperate and then get back to fitness and to his beloved walking football.



The Barça players celebrate Bonmatí's goal which made it 2-0. NITO SALAS

**Barcelona victorious as Malaga plays host to Queen's Cup Final**

The Catalan side ran out 3-0 winners against Logroño in the first women's football game to be held at La Rosaleda

**BARCELONA 3**  
**LOGROÑO 0**

## MARINA RIVAS

**MALAGA.** La Rosaleda stadium in Malaga was the venue on Saturday evening as Barcelona Women secured their seventh Copa de la Reina title with a 3-0 win over Logroño. This was the first time that the competition, the most prestigious cup in Spanish women's football, held its showcase event in Malaga.

The game, which had originally been scheduled to take place in May 2020, marked the end of the 2019-2020 edition of the tournament which was disrupted by the ongoing pandemic. Barcelona



Local nurse Cristina García (r) presented the trophy. NITO SALAS

came into the game against the side from La Rioja as strong favourites and reaffirmed their position as the best team in the country with a comfortable win.

The Catalans took the lead in the 42nd minute through a penalty from Alexia Putellas and doubled their advantage just two

minutes later with a goal from Aitana Bonmatí. Into the second half, Jennifer Hermoso wrapped up the victory with a strike just after the hour mark. The result sees Barcelona complete a domestic double, having also won the Spanish league for the 2019-2020 season.

Ahead of the trophy presentation, the Spanish football association (RFEF) took time to reflect on the challenges faced by so many in the past year with a tribute to Malaga-based nurse Cristina García. During March of 2020, she developed a serious case of coronavirus while pregnant and spent eight days in a coma after contracting pneumonia. Her condition meant that her daughter, Daniela, had to be delivered three months early to have any chance of saving her life. On Saturday, Cristina, her husband and Daniela were present in La Rosaleda and the medical worker also had the task of presenting the trophy to Barcelona captain Vicky Losada.

**Two Malaga towns to take centre stage in this year's La Vuelta**

Rincón de la Victoria will be finishing line for one stage and riders will face the starting gun in Antequera the following day

## BORJA GUTIÉRREZ

**MALAGA.** Malaga province appears on the map for the next edition, the 76th, of the La Vuelta a España professional cycling race in Spain, with two towns playing leading roles on two stages.

The organisers have announced that Rincón de la Victoria will be the finish line of stage 10 and Antequera the start line for the next stage the following day.

Depending on the evolution of the pandemic - and if there are no changes - the stages are expected to roll into the Malaga towns on 24 and 25 August.

Stage 10 will start in Roquetas de Mar (Almeria) and the cyclists will cross the eastern coast of

Malaga province to Rincón de la Victoria, which will be the culmination of a 190.2-kilometre race. This will be completely flat except for the final section at Almáchar which is about 15 kilometres from the finish line and will force the racers to make a very fast descent to Rincón de la Victoria - the first time that La Vuelta has rolled into the town.

On the contrary, Antequera has hosted the event previously - most recently on 31 August 2017 when the dolmens was the finish line of stage 12. This year Antequera will host the start of the 131.6-kilometre stage 11 on 25 August that will end in Valdepeñas de Jaén.

After the official announcement of the stages was made, the president of the Malaga's provincial authority (Diputación), Francisco Salado, said, "The 1.5 million spectators who follow La Vuelta around the world will be able to enjoy the cultural, natural and scenic wealth of both the Antequera and Axarquía areas."



The 2017 edition of La Vuelta on Malaga's coast. FERNANDO GONZÁLEZ

# MY HOME SUR in English

## MALAGA REMOVALS

**“Relax, your move is in safe hands”**

### REMOVALS

- Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- Full or part packing service
- One box to full load removals
- Villa to villa moves within Costa Del Sol

### SHOP ONLINE

- Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain

### STORAGE

- Secure warehouses in both the UK and Malaga



**Call us now for a FREE quote**

#### UK Depot

Tel: 0044 (0)1621 850070

Mob: 0044 (0)7711 179842

#### Malaga Depot

Tel: + 34 951 121 857

Mob: +34 647 698 465

Email: [sales@malagaremovals.com](mailto:sales@malagaremovals.com)

**[www.malagaremovals.com](http://www.malagaremovals.com)**



# MY HOME

## REMOVALS

**Quality Moving Service**    
at competitive prices  
**UK-SPAIN-UK**



 **EDWARDS**  
European Moving

**4 WEEKS FREE STORAGE**

[www.edwardseuropeanmoving.com](http://www.edwardseuropeanmoving.com)  
Tel UK: 01953 718 239  
Tel SPAIN: 0034 610 843 114  
[info@edwardseuropeanmoving.com](mailto:info@edwardseuropeanmoving.com)

## VENTANOVA




**UPVC ALUMINIUM WINDOWS & DOORS**      **GLASS CURTAINS**

**We guarantee the best quality & prices on the Costa del Sol**

**Tel. 641 547 162** 

Contact us for all your door, window and glazing needs  
**E-mail: [ventanovas@gmail.com](mailto:ventanovas@gmail.com)**

## GLASS CURTAINS



 **IDEAterrzas®**  
Your Terrace Specialist

**QUALITY | RELIABILITY | GUARANTEE**



**GLASS CURTAINS - PERGOLAS - MOBILE ROOFS - AWNINGS - PVC & ALUMINIUM WINDOWS**

 (+34) 952 461 174 |  (+34) 672 097 248 |  [info@ideaterrzas.com](mailto:info@ideaterrzas.com)

[www.ideaterrzas.com](http://www.ideaterrzas.com)

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

**Head Office:**

Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,  
10 am to 1 pm  
and 5 pm to 7 pm

Tels.:

**952 649 692**  
**952 649 669**

Fax:

**952 611 256**

**Advertising administrator:**

Teresa Canales

**SUR offices:**

**Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,  
2nd floor. Monday to Friday 9  
am to 2 pm. Tel. 659 344 816

**Fuengirola:** C/ Jacinto  
Benavente, 1, 2nd floor. Monday  
to Thursday: 9,30 am to 14 pm.  
Friday: 9,30 am to 13,30 pm.  
Tel. 952 580 142- 605 022 121  
Web:  
www.surinenglishads.com

**Mijas:** Centro Comercial  
Carrefour. Avda. Los Lirios s/n  
Monday to Friday 9.30 am to  
14.30 pm. Telephones  
952 580 726 - 670 643 488

**Coín:** Monday to Friday 9.30  
am to 14.30 pm.

Mobile 670 643 488

**Estepona:** Puerto deportivo de  
Estepona. Edificio Torre de Con-  
trol, local 44. Tel. 952 80 6408-  
659 344 816. Monday to Friday  
9 am to 3 pm.

**Representative offices:**

**U.K.:** Global Media Sales Ltd  
Tel: +44 (0)20 8464 5577  
Fax: +44 (0)20 8464 5588  
Web:  
www.globalmediasales.co.uk

**How much does  
an advertisement cost?**

58 cents per word  
+ 21% IVA.  
Minimum 10 words  
Deadlines TUESDAY 12 noon

**NOTICE TO READERS**

SUR in English accepts **NO  
RESPONSIBILITY** for the  
content of advertisements, nor  
for any claims made by  
advertisers. Thorough checks  
should be carried out before  
completing any transaction.

**NOTICE TO ADVERTISERS**

SUR in English reserves the right  
to make grammatical and spelling  
corrections to advertisements as  
and when deemed necessary, and  
to classify correctly any adver-  
tisement. Although every care is  
taken to ensure the correct publi-  
cation of advertisements, regret-  
tably mistakes do sometimes  
occur. If there is an error in your  
advertisement, notify your  
agency or agent at once as SUR in  
English can only accept responsi-  
bility for ONE insertion published  
incorrectly. We would like to  
advise advertisers that no free  
insertions will be given when the

advertisement/material received  
is not suitable for print media.

**INTERNET/Email address:**  
**Please be advised that it  
may not be possible for  
your internet or email  
address to be printed on  
one line. If it will not fit,  
advertisers and readers  
alike should bear in mind  
that a hyphen will be  
inserted at the end of the  
first line to indicate that  
the email address con-  
tinues on the line below**

**PROPERTY FOR  
SALE**

**Inland**

**WWW.INMOANDALUZ.COM** Are  
always looking for inland and Mijas  
properties to sell to our interested  
buyers. Tel 952491609/667067269

**WWW.INMOANDALUZ.COM** Bar-  
gain inland properties for all budg-  
ets, fincas, village homes, apart-  
ments and villas. Legal building plots.  
Tel 952491609/667067269

**Marbella**

**STORAGE:** Lowest price guaran-  
teed! Packaging materials. Self Stor-  
age Marbella 952811311

**Property Wanted**

**REALTY Plus Marbella:** real estate  
buying, selling and renting services.  
Costa del Sol area. Tlf: 952 78 58  
06 sales.marbella@realty-plus.es

**WE HAVE** many clients actively look-  
ing for villas, townhouses & apart-  
ments from Torremolinos to Cala-  
honda. Call Joe 626864683

**PROPERTY TO LET**

**Axarquía**

**BETWEEN** Torrox & Competa: 3 bed-  
room country house with pool and  
horses. Also 2 bedroom apartment  
in Burriana Beach (Nerja). Long term  
rental. 689963957

**Fuengirola**

**FUENGIROLA** Center: 1 bedroom  
apartment, beautifully furnished.  
Only for very responsible people,  
retired, pensioner. Long term. 450€  
per month (minimum 1 year).  
Whatsapp 608337300/66765648

**FUENGIROLA** beach, fantastic 2  
bedroom, 2 bathrooms, seaviews,  
garage. 690 euros/month. 679111522

**Inland**

**WWW.RENTINLAND.COM** Long  
term rentals Coin and surrounding  
areas. Phil 659537525

**COIN** large townhouse, 3 bedrooms,  
2 bathrooms, patio, roof terrace.  
550 euros/month. 679111522

**Marbella**

**STORAGE:** Lowest price guaran-  
teed! Packaging materials. Self Stor-  
age Marbella 952822311

**Mijas**

**CALAHONDA:** Fully furnished apart-  
ment. 1 bed + office with garden  
and pool. Suitable for single person  
over 50yrs old. 675 Euros pm in-  
cluding electricity & water.  
662561773

**CALANOVA** Golf, beautiful 2 bed-  
rooms, 2 bathrooms, sea views, ga-  
rage, pool, 550 euros/month.  
679111522

**MIJAS** Costa, large 3 bedrooms, 2  
bathrooms, terraces, garage, pool,  
850 euros/month. 679111522

**SWIMMING POOLS  
AND GARDEN**

**Swimming Pools1**

**POOL Maintenance/ Repairs.**  
**Málaga/Marbella.**  
**678791495/952756168** sparklen-  
ripple@hotmail.com www.spar-  
klenripple.net

**CALOREX** Inverter Pool Heat  
Pumps. **World leaders**  
**(www.calorex.com).** 8x4 pool  
**4,749 Euros fully inclusive. Acair**  
**(www.acair.com).** Established  
**1986. 952486287**

**DREAM Swimming Pool.** We cre-  
ate authentic designs according  
your needs. Also, we can turn your  
antic pool into a new pool design.  
www.dreamgarden.es  
**+34610502623**

**PROTEC** Group: We create and de-  
sign different kinds of swimming  
pools. Ask us for our portfolio or  
visit us at www.grupo-protec.com.  
Phone 952 587 573

**Garden**

**DREAM Gardens:** Landscaping ar-  
chitecture. Free designs (com-  
puter previsualization). Special-  
ising in beautiful gardens. Also  
planning/maintenance. Commu-  
nities special offers! 610502623  
www.dreamgarden.es



**SPAIN TREE: ARBOLISTA** Tree sur-  
gery. Nº1 for Trees/Palms/ Garden  
& Pool Maintenance. Since 1998.  
+34711010971 www.spain-  
tree.com/arbologista@spaintree.com

**THE ARBORIST:** Specialist tall tree  
jobs. Cheapest price. Also painting  
house/ apartments/ villas. Whatsapp  
637203528 Check Facebook/ In-  
stagram: Specialtall tree jobs

**SERVICES**

**Builders**

**PLASTERING,** rendering, artexing  
& coving specialist, 20.years on the  
Coast, 1st class job. Phone Rob-  
bie:679646185

**R.K.S. CONSTRUCTION: Full re-  
forms. Roofing. Plastering.**  
**Kitchen/ Bathrooms specialists.**  
**Established 2005.**  
**634315264//652640871**

**MASTER** builder, 40 years experi-  
ence, trusted, reliable, reforms,  
kitchens, all trades, all jobs. David  
www.inversioneswinches-  
tersl.com 693051543

**CONSTRUCTION** in general, all types  
of reforms. Quality building at the  
right price. Stuart 648153718

**OPEN FOR BUSINESS. COSTADIG-  
GERS AND CONSTRUCTION. DIG-  
GER AND DUMPER HIRE (WITH  
OPERATOR). BUILDING SERVICES.**  
costadiggers@hotmail.com  
www.costadiggers.com  
**678450051**

**PROTEC** Group: Construction com-  
pany dedicated to the construction  
and comprehensive refurbishment  
of villas and all types of houses in  
the Marbella area and the entire  
Costa del Sol. www.grupo-pro-  
tec.com or 952 587 573

**BUILDER,** plumbing, electrician,  
painter, steel, carpenter. Reason-  
able prices. 635913885/952917930

**LOOKING** for a reliable builder with  
realistic prices for renovation pro-  
ject of private villa. Email: marbel-  
laproject@yahoo.com

**NEED** a plumber: Irrigation, pumps,  
bathrooms. Hot water, boilers, so-  
lar. 605554508

**Plumbers**

**CITY & Guilds.** Qualified plumber.  
All areas covered. Adrian 677063272

**Electricians**



**Decorators**

**THE BEST painter/decorator on  
the Coast. Call Nick 678889933**  
www.no1decor.com

**P&S INTERIOR / Design + Home  
Staging.** Tlf: 95 278 86 05 /  
sales@psinterior.es / www.psinter-  
ior.es

**RAINBOW** Pinturas. English paint-  
ers & decorators. All aspects. Inter-  
ior/exterior, private residential,  
commercial & communities. Spray-  
ing: Doors, kitchens & furniture.  
Light construction. Call/Whatsapp:  
Daniel 628066308 www.rainbow-  
pinturas.com

**Gates**

**ELECTRIC** gate automation and ga-  
rage door motors. Servicing or Re-  
pairs. Call Colin  
951242873/636394641 expert-  
gates.com

**ELECTRIC Gates & Garage Doors.**  
Intercoms and access control sys-  
tems. New installations and re-  
pairs, for all your gate and garage  
door requirements call The Ga-  
rage Door Company & 2 Way Gates.  
tgdc@hotmail.co.uk www.the-  
garagedoorcompany.es  
**952786178/605356469**

**Pest Control**

**COCKROACHES,** all insects, fleas,  
wasps, rats, termite specialists. Bars,  
houses, apartments. Sanitary de-  
partment registered. Serving the  
Coast and Inland since 1985. NPS  
Pest Control. Phone Nigel  
606008940. Credit cards accepted

**Repairs**

**WASHING** machines, dishwash-  
ers, refrigerators, boilers, cook-  
ers, hobs, microwaves, pumps,  
aircond, circuitboards. Profes-  
sionally repaired. Also sales. Chris-  
tian 608337497

**Awnings-Blinds**

**PROTEC** Group offers awnings and  
blinds for both interior and exterior  
use. Quality products selected to fit  
your particular needs. www.grupo-  
protec.com or 952 587 573

**ROLLER** shutter repairs 7 days a  
week. Conversion from manual  
to motorised. New installations.  
Also blinds, awnings, mosquito  
screens. All areas covered Coast  
and Inland. 655825931

**Upholstery**

**UPHOLSTERY** including leather  
cleaned as well as all carpets.  
685524921

**ADVANCED** Cleaning Services. Pro-  
fessional carpet and upholstery  
cleaning, 27years experience, wet  
or dry clean. Honest, reliable serv-  
ice. 678808837/952669701 or  
email acservs@outlook.com

**CLEANSOL** Established 19yrs.  
Family run. Carpets, sofas and  
mattresses cleaned. Reliable fast  
service. 7 days. All areas.  
952930861/607610578  
www.cleansol.business

**Floors**

**MARBLE POLISHING, CRYSTAL-  
LIZING, LASTING, HIGH SHINE.**  
**REGRINDING, RESTORATION OF  
SALTY DEAD FLOORS. CYRIL**  
**645840199**

**POLISH** your marble or clean ter-  
race professionally for 3 €/m2. 30  
years experience guaranteed work.  
**671244683**

**CLEANSOL** Established 19yrs. Fam-  
ily business. Terracota cleaned and  
sealed. No job too small. 7days. All  
areas. 952930861/ 607610578  
www.cleansol.business

**CLEANSOL** Established 19yrs. Fam-  
ily business. Marble floors polished.  
Fast service. 7 days. All areas.  
952930861/607610578  
www.cleansol.business

**TELEPHONE SERVICE**  
**952 58 01 42 - 952 58 38 50**  
**SUR**  
**in English**  
**NOW EVEN EASIER!!!**  
Send your advert by **605 022 121** WhatsApp  
Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer   
Monday to Thursday 9.30 - 14.00h. - Friday: 9.30 - 13.30h  
Send adverts by email: **ads@surinenglishads.com**  
All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: **www.surinenglishads.com**

**Windows and Glass Curtains**

**REPLACEMENT** of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

**UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory.** We measure! We make! We fit! [genevawindows@gmail.com](mailto:genevawindows@gmail.com) 952587482/ 678768454



**UPVC & ALUMINIUM WINDOWS & DOORS**  
Direct from our factory  
Tel. 952 587 482  
678 768 454  
[genevawindows@gmail.com](mailto:genevawindows@gmail.com)

**PROTEC**Group: Manufacturing, distribution and installation of UPVC and aluminium windows and doors as well as UPVC and aluminium enclosures. Our services include the supply and installation of UPVC windows from Salamander and Kömmerling but also aluminium frames from Reynolds and Technal. [www.grupo-protec.com](http://www.grupo-protec.com) or 952 587 573

**Locksmiths**

**LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment.** Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

**LOCKSMITH, Safe and Security Engineers.** 24hr callout. Free security surveys. English speaking. 636770865/952660233 [www.securityofspain.com](http://www.securityofspain.com)

**Air Conditioning / Heating**

**AIR CONDITIONING** installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959



**AIR-CONDITIONING AND HEATING SPECIALIST**  
We Service & Repair any Make of Air-conditioning.  
The Family Company That Cares.  
On the Coast since 1993.  
Maintenance contracts available.  
Tel. 952 935 513  
[coolandcosy@hotmail.com](mailto:coolandcosy@hotmail.com)  
[www.coolandcosy.es](http://www.coolandcosy.es)

**FUJITSU Inverter 899 Euros fully inclusive.** [www.acair.com](http://www.acair.com) Established 1986. 952486287

**SUPPLIERS** of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/679284959

**AIR CONDITIONING** installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 [airflowspain@live.com](mailto:airflowspain@live.com)

**Cleaning Services**

**RUGS**, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email [acservs@outlook.com](mailto:acservs@outlook.com)

**CHIMNEY** sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

**WINDOW** Cleaning. Don Jose Professional. Reliable. Affordable. [www.windowcleaningdonjose.com](http://www.windowcleaningdonjose.com) 629769136

**General Services**

**STORAGE:** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Self Storage Marbella. 952811311

**Mosquito Screens**

**MOSQUITO** Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colors. Nick 647072861 [www.mosquitonick.ws](http://www.mosquitonick.ws)

**Guttering**

**GUTTERING:** Half pound PVC White rain guttering. Envirocare installing for over 24yrs. 0034952663141/ 0034670409759 [info@envirocarespain.com](mailto:info@envirocarespain.com) [www.envirocarespain.com](http://www.envirocarespain.com) Quality guaranteed

**Gas & Electric Fires**

**GAS & ELECTRIC** fires. Economical heating by Envirocare. 0034670409759/ 0034952663141. [info@envirocarespain.com](mailto:info@envirocarespain.com) [www.envirocarespain.com](http://www.envirocarespain.com) Quality guaranteed. Over 24yrs heating the Coast

**Others**

**SEWING** Services: Curtains, Blinds, Upholstery, made to measure. Wide range fabrics/foam. 672800887 [judeinspain@hotmail.com](mailto:judeinspain@hotmail.com)

**PROFESSIONAL SERVICES**

**Translators**

**OFFICIAL** translations. all languages. 952 789 204. Mobile 654 613 094. [Sanpedrotranslations@gmail.com](mailto:Sanpedrotranslations@gmail.com)

**Mortgages**

**MISLAID** your payslips/P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable. 617910147 [alan1l@yahoo.co.uk](mailto:alan1l@yahoo.co.uk)

**Loans**

**LOAN** from 5,000 only 5% interest without income verification. 911230817. [sendcreditinfo@consultant.com](mailto:sendcreditinfo@consultant.com)

**Others**

**STORAGE:** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Self Storage Marbella 952811311

**REMOVALS AND STORAGE**

**MAN & VAN.** Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917

**2 MEN & Van.** 30 Euros/hr. Always on time. 651081610

**SPAIN/UK, UK/SPAIN.** Part full loads. Pet transport. Micknick0730@hotmail.co.uk 637980655

**MOVING locally?** Call 952426463/660563131. Fully legal British Removal Company

**STORAGE:** Clean, dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport. 952816582/603860702 [move@freinternational.com](mailto:move@freinternational.com)

**STORAGE:** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Self Storage Marbella 952811311

**Insurance**



Good Insurance starts with a good Insurance Adviser Insuring expats in Spain for over 20 years  
**Right Way INSURANCE**  
Multi - Policy Discounts | Free Hire Car up to 45 days | Medical Insurance for Residencia | Policies in English | 36% Discount on Medical Insurance.  
Tel. 952 934 963  
[insure@rightwayinsure.com](mailto:insure@rightwayinsure.com)  
[www.rightwayinsure.com](http://www.rightwayinsure.com)



**MALAGA REMOVALS**  
Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & Portugal  
[sales@malagaremovals.com](mailto:sales@malagaremovals.com) | UK: +44 (0)1621 850070  
Málaga: +34 951 121 857 | Algarve: +351 289443202  
Depots & Storage in UK, Málaga and Algarve

[www.moveit-storeit.com](http://www.moveit-storeit.com) Phone David 696810618

**VAN & large van.** Removals, deliveries, clearances. 20€ hour + fuel. Steve 602637242

**BRITISH** Removal Company SL. Regular transport services with custom clearance. Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 [www.brcspain.com](http://www.brcspain.com)

**ZOOM** Removals. Full house moves to single item collections. 25€ hour +fuel. Whatsapp 635187200

**BUY / SELL MISCELLANEOUS**

**FURNITURE** wanted same day collection. Cash waiting. 697511071

**WANTED** all furniture and household items. Best prices. 697511071

**LOOKING FOR CHINA & GLASSWARE. ALSO COLLECTABLES & GENERAL HOUSEHOLD ITEMS.** 661402134

**CASH** for your unwanted furniture, bric-a-brac, antiques. House/garage/ bar clearances. Steve 602637242

**WANTED** household/ garden furniture. 20yrs on the Coast. 660366033

**MOTORS**

**Buy / Sell Cars**

**WANTED** all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & Finance problems. Call now. Cash waiting. 687049592/622229673

**WANTED** wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call 951977329/606647597

**WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection.** 678808837



**BILL BRADY CARS**  
CHECK OUT OUR WEBPAGE [billbradycars.com](http://billbradycars.com)  
BEST PRICES PAID  
Contact on: [info@billbradycars.com](mailto:info@billbradycars.com)  
952 838 842 / 608 950 221

**CARS & Vans** any registration, instant cash. Finance/embargos UK or Spanish...685524921

**ALL CARS** Commercials wanted any age, any condition. CASH. Buyer collects. Transfer included. 605109796

**PHONE me first or last!! I pay more!!** Cars, caravans or commercial. 660366033

**TOYOTA RAV** 4 year, 2006, 2.2 D4D in black, real nice car, tow bar, long MOT. Ideal to go back to UK or put on Spanish. 3495 Euros 687049592

**Repairs**

**ENGLISH** Bodyshop, fully equipped. Mijas Costa. No job too small. 952667074

**Paperwork**

**CAR REGISTRATION** hassle free. Don't drive illegally. Ask specialists before buying or registering & save tax. [www.meexpress.net](http://www.meexpress.net) 952490028

**CARAVANS**

**Storage**

**PARKING**, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats, etc. Short/long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fueniguirola. [info@eurodog.es](mailto:info@eurodog.es) 67978669/606101807

**RECRUITMENT**

**Situations Vacant**

**SALES REPRESENTATIVES** Hiring Now! Tel:952028080. Email: [info@localsoft.com](mailto:info@localsoft.com) Web: [www.localsoft.com](http://www.localsoft.com)

**WE URGENTLY** require a registered nurse for a company in Marbella. Must have 10 years plus experience. Trained in the UK or with international experience. English must be near native level, with Spanish. Permanent Contract. Email: [recruitment@immucura.com](mailto:recruitment@immucura.com)

**LOOKING** for a long term job? Want to work in a young, dyanamic and friendly environment and learn new skills? We are looking for a new team member for our property management department. English and Spanish is a must. Driving license required. PC Skills required. Client Reporting skills. No need of previous real estate experience, training included. 10 to 16 Mon to Fri. Full work contract. Office located in Cabopino. Work zone Malaga to Estepona. Send your CV to [kian@alnoirgroup.com](mailto:kian@alnoirgroup.com)

**WE ARE** a Real Estate agency based in the port of Estepona, selling properties from Benalmadena to Sotogrande with International clients. We are looking for Sales Agents for our English clients. You should speak perfect English other languages are a plus. Driving license and a car is essential. Please send your CV to: [info@properties-spain-marbella.com](mailto:info@properties-spain-marbella.com)



**SUR in English**  
SUR in English, the leading communications group in Malaga province, is looking for **ADVERTISING CONSULTANTS**  
The ideal candidate should be a person with initiative; they also should be dynamic, organised, diligent, a good communicator and used to working in a team.  
The post will involve looking for prospective clients, sales and advising clients on advertising with SUR in English.  
**REQUIREMENTS:** experience in sales  
**WE ALSO VALUE:**  
- Knowledge of Excel and Powerpoint  
- Bilingual English/Spanish  
Please send your CV to: [dandrews@diariosur.es](mailto:dandrews@diariosur.es) indicating as Subject 'Advertising Consultant SIE'



**group PROTEC**  
CONSTRUCTION WINDOWS & DOORS PRODUCT DISTRIBUTION  
Elegant windows and stairs for a beautiful home  
FACTORY & EXHIBITION  
Camino Pera de Agua, 81-104  
P.I. Los Perales, Buzón 15 - 29651 Mijas  
Tel 952 58 75 73 - Fax 952 58 85 26  
[info@grupo-protec.com](mailto:info@grupo-protec.com)  
[www.protecgrouppain.com](http://www.protecgrouppain.com)  
Since 1996 - A trusted company with 24 years experience in Spain  
Get a **DISCOUNT** with this code! #1995PV20

**PROPERTY Manager:** Needed full time, must speak English and Spanish, have a driving license & car and basic maintenance knowledge. Applicant must be organized, presentable and flexible. Gross wage of 1450 Euros per month. Please send CV to [info@marbellapropertycare.com](mailto:info@marbellapropertycare.com)

**LOOKING** for an experienced professional to help us control the renovation of a private villa. Email: [marbellaproject@yahoo.com](mailto:marbellaproject@yahoo.com)

**Situations Wanted**

**SPANISH** Lady, 52 years old, with experience as carer, speaking English, Spanish and French. Seeks job as carer, cleaning, cooking. Driving license and own car. 680442245 [hmorenohiggins@gmail.com](mailto:hmorenohiggins@gmail.com)

**HEALTH & BEAUTY**

**Massage**

**KOREAN** relieving massages that release tension and other stresses. Qualified masseuse working independently in Nueva Andalucia 656350401

**THAI** body massages. Private apartment. Benalmádena. Torrequebrada. Visits. Whatsapp. 612210289

**BENALMADENA** Costa: Total body massage. 50% off Pensioners. 658189191

**MASSAGE** specialist Benalmádena. Full package ensures absolute satisfaction. Reduced rates: over 65. Please wear your mask. 621395221

**JAPANESE** mature masseuse: Groin shaving & massage. Back in Fuengirola. 610396186

**WANT** to treat yourself or others? Certified massage therapist offering relaxing, therapeutic and sports massage. I come to your place! Great rates. ??????????Check my web: <https://moncastellabar.wix-site.com/quiromasaje> Contact me! 604397817, [quiromonmasage85@gmail.com](mailto:quiromonmasage85@gmail.com)

**Therapists**

**MARBELLA and Gibraltar Counselling & Psychosexual therapy**

**COSRT & BACP Accredited. Individuals&Couples +44781394416**

[www.sextherapymarbella.es](http://www.sextherapymarbella.es) Richard

**Others**

**SILDENAFIL** (Viagra) & Tadalafil (Cialis) Various Strengths. 10 pack. From 22 Euros per pack 10. [gadgetman3b53@gmail.com](mailto:gadgetman3b53@gmail.com)

**SILDENAFIL** (Viagra) & Tadalafil (Cialis) Various Strengths. 10 pack. From 22Euros per pack of 10. [gadgetman3b53@gmail.com](mailto:gadgetman3b53@gmail.com)

**MALE/ Female** Viagra, kamagra jellys, cialis, mixed trial packs. [viagra4you19@gmail.com](mailto:viagra4you19@gmail.com). 672883025

**PERSONAL**

**Meeting Point**

**FOR POST** Covid, older submissive gentleman would like to establish contact with a contemporary of 50-70 who is assertively active and lives within 100 kms of Fuengirola for leisurely un-inhibited company in nice peaceful surroundings for mutually activities with no boundaries except CP. [outrefun1@yahoo.co.uk](mailto:outrefun1@yahoo.co.uk)

**TV / SATELLITE**

**Satellite Installation**

**BBC SAT** skytv iptv internet available all coast smart tv sales Jose Sotto Since 1973 Telf. 670443838 [josesottoamselem77@gmail.com](mailto:josesottoamselem77@gmail.com)

**COMPUTERS / INTERNET / PHONES**

**Repairs**

**COMPUTER & LAPTOP:** Problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Replacement screens/ hard disks/ upgrades/ repairs. Experienced, reliable service. Collection and Return available. Paul 630652338

**COMPUTER. Wi-Fi, or UK TV Issues?** PC's supplied, repaired and upgraded. Home Surveillance. 18yrs helping people. [info@soltecspain.com](mailto:info@soltecspain.com) Neil: 662379899

**Phones-Mobile**

**REPAIR** your phone. Manzana Rota Fuengirola (Miramar shopping centre). We repair all mobile devices in just 1 hour. WhatsApp 623222595

**CLASSES**

**COOKING** online with Lola! Introduction to wine tasting with food. Have fun cooking Spanish tapas and other dishes. 6 lessons of 1 1/2 hrs each for 60 euros. Contact Lola: [m\\_ros\\_pina@hotmail.com](mailto:m_ros_pina@hotmail.com) or Tel. 353852028103

**PETS**

**Buy / Sell**

**PUPPIES** for sale, black Springador. Pedigree parents. Tel: 686010455

**PUPPIES** for sale, Pedigree English Springer Spaniel. Liver and white. Tel: 686010455

**Kennels / Cattery**

**EURODOG** Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. [www.eurodog.es](http://www.eurodog.es) 952464947/679786669

**SUR**  
in English

The undisputed market leader and favourite read\*, reaching more than 260,000 expats every week in Malaga alone (\*IPSOS independent research)



**THE PROFESSIONAL MOVERS**

- Available storage in the UK - Spain - Portugal
- Professional experienced courteous crews, all English speaking
- From single baggage items, motorbikes, cars to full house moves we can move anything

Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - [info@movingmatters.net](mailto:info@movingmatters.net) - [www.roy-trevor.com](http://www.roy-trevor.com)

**WEEKLY GROUPAGE SERVICE**  
BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL





**TO21**



**USEFUL PHONE NUMBERS**

EMERGENCIES		FUENGIROLA			
Emergency operator	112	Bus Station	952475066	Taxi Service	952520537
National Police	091	Taxi Service	952471000	Tourist Information	952521531
Local (municipal) Police	092	Tourist Office	952467625	Town Hall	952548400
Medical	061	Town Hall	952589300	Foreign Resident Dept.	952548401
Fire	080	Foreign Residents Dept.	952589440	TORREMOLINOS	
Guardia Civil	062	MALAGA		Bus Station	902143144
Sea Rescue	900202202	Bus Station	952350061	Taxi Service	952380600
Crime report	902102112	Railway Station	902240202	Tourist Office	952371909
ENGLISH-SPEAKING HELP		Taxi Service	952345693	Town Hall	952379400
Samaritans in Spain	900525100	Tourist Office	951926020	Foreign Residents Dept.	952374231
Alcoholics Anonymous	600379110	MARBELLA		BENALMÁDENA	
Age Care	952933409	Bus Station	955038665	Bus Station	902450550
Age Concern (Estepona)	608458555	Taxi Service	952774488	Taxi Service	952441545
ANDALUSIAN HEALTH SERVICE		Tourist Office	952768760	Tourist Office	952442494
Salud Responde	955545060	Town Hall	952761100	Town Hall	952374231
(Doctors' appointments and advice)		Foreign Residents Dept.	952768760	Foreign Residents Dept.	952442494
ESTEPONA		MIJAS		VÉLEZ-MÁLAGA	
Bus Station	955038665	Town Hall	952485900	Bus Station	952503162
Taxi Service	952802900	Town Hall Las Lagunas	952473125	Taxi	952540016
Tourist Office	952802002	Taxi	952478288	Town Hall	952559100
Town Hall	952801100	Tourism Office	952589034	Tourist Office	952541104
Foreign Residents Dept.	952809031	Foreign Resident Dept.	952589010	GIBRALTAR	
CONSULATES		NERJA		General emergency	199/112(mobiles)
Great Britain	C/. Mauricio Moro Pareto 2- 2. Málaga	Bus Station	902422242	Fire/ambulance (emergency)	190
USA	Av. Juan Gómez 8. Ed. Lucía 1-C. Fuengirola			Tourist Office	(00350) 20074950
Belgium	Avda Ricardo Soriano 20-3C, Marbella			Taxi	(00350) 20070027
Denmark	Calle Córdoba 6 404, Malaga				
Norway	Avda Los Boliches, 60, Edf Rosenkranz, Fuengirola				
Canada	C/Cervantes, Edif. Horizonte, Malaga				
Germany	Mauricio Moro Pareto 2, Malaga				
Sweden	Calle Córdoba 6, 5th floor, Malaga				
Ireland	Avda. Los Boliches, Fuengirola				

**To notify symptoms of coronavirus**

With symptoms and/or contact with persons with coronavirus or who come from an area of risk



**APP Salud Responde:** take the Coronavirus symptoms test



If the virtual test is **positive**, the health services will contact you by telephone

There is also a numero to notify symptoms, but to avoid jamming the line **try the APP first**

**900 400 061**

**Coronavirus information**

**955 545 060**

**Other emergencies** For general health emergencies. **Avoid using this if not urgent**

**061 / 112**

France	Calle Salvago, 2, Malaga	954293200
Italy	Alameda Principal, 35, Malaga	902502512
Austria	Alameda de Colón 26, Malaga	646060972
Finland	Calle Córdoba, 6, Malaga	952212435
Saudi Arabia	Mauricio M. Pareto 2 bloque Sur 2º, Malaga	952310358
Greece	Dr Manuel Perez Bryan, Malaga	95225689
Iceland	Calle Marín García, Malaga	952661200
Philippines	C/Marqués de Larios 4, 2º, Malaga	952771850
Hungary	Av. de Velásquez, (Crce aeropuerto) Malaga	95223696

**THE STARS**

**Aquarius**  
January 21st - February 19th  
You might find the strength to let go of something that has been an issue for some time. Doing so can be a very transformative experience.

**Pisces**  
February 20th - March 20th  
As Venus joins the Sun and Neptune in your sign, your magnetic and alluring side may come to the fore. New friendships may spring up at this time.

**Aries**  
March 21st - April 20th  
Determined to make the most of a lucrative opportunity? A Mars-Pluto aspect encourages you to get focused and go for it.

**Taurus**  
April 21st - May 21st  
It may be hard to ignore a desire for something that you want very much, especially if you'll do anything to get it. Be sure you can deal with the consequences though.

**Gemini**  
May 22nd - June 21st  
Want to get closure on an issue that has affected your life for some time? Don't feel you have to do it alone, the help of a trusted friend could be invaluable.

**Cancer**  
June 22nd - July 23rd  
A friendship with someone who's powerful or influential might be a step in a positive direction. But there are also gains to be made by connecting with a teacher or life coach who can assist you.

**Leo**  
July 24th - August 23rd  
If you're willing to put the effort in this week you can benefit from an opportunity that is ripe for the picking. All it needs is one big push and it could be yours.

**Virgo**  
August 24th - September 23rd  
The urge to take on a challenge could prove hard to resist, with a dynamic aspect encouraging you to have a go whether you feel ready or not.

**Libra**  
September 24th - October 23rd  
Venus your guide planet moves into your work and lifestyle zone. This is an opportunity to smooth over difficulties, and is also excellent for meetings and negotiations of all kinds.

**Scorpio**  
October 24th - November 22nd  
Looking for love? As sultry Venus ramps up, the chances of romance in a long-term bond can go through a positive shift, or a new relationship move beyond the platonic stage.

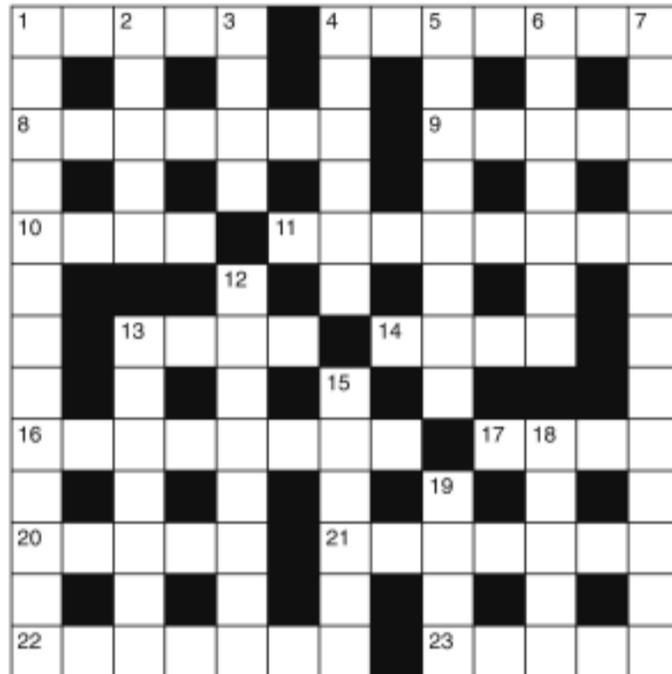
**Sagittarius**  
November 23rd - December 21st  
Grasp that opportunity, especially if it's a money-spinner. A dynamic aspect could inspire you to have a go even if you don't have as much experience as others.

**Capricorn**  
December 22nd - January 20th  
Need to persuade someone of something? With delectable Venus moving into Pisces, your honeyed words can make you impossible to resist in more ways than one.

**THE SEVEN DIFFERENCES**



**CRYPTIC CROSSWORD N° 11449**



**Across**

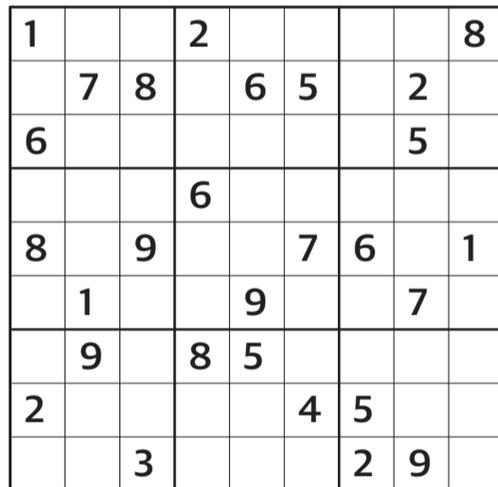
- 1 Nearly a whole tray of ointment (5)
- 4 Sparta's rulers overthrown (7)
- 8 We hear complete description of north European (7)
- 9 The way to defeat the enemy leader (5)
- 10 In fact, a skilful piece of work (4)
- 11 It's not so hot holding an ordinary kitchen utensil (6)
- 13 The downfall of one in a sprint (4)
- 14 Transport for somebody who has already departed (4)
- 16 After bad act, I go round not saying a word (8)
- 17 The sound of a cat after southern bird (4)
- 20, 18 Dn & 19 Dn Joint affliction domestically incurred (10,4)
- 21 Steel in different form can be stretched (7)
- 22 So tents can provide capital cover (7)
- 23 Canvas support for a jumble sale after mid-September (5)

**Down**

- 1 Presumably they will only strike when there's no security risk (5,7)
- 2 What the actor says will cause rows (5)
- 3 Departure point to fasten up about ten (4)
- 4 & 12 Dn She can't help being class-conscious (14)
- 5 A printer misspelt this water creature (6)
- 6 In pieces and sure to be broken up (7)
- 7 This will drive you round the bend (8,5)
- 12 See 4 Down
- 13 About various clues he keeps to himself (7)
- 15 One hears the composer is a U.K. citizen (6)
- 18 See 20 Across
- 19 See 20 Across

**SUDOKU BY HANZO**

**Instructions**  
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9



**THE WORDPUZZLER**

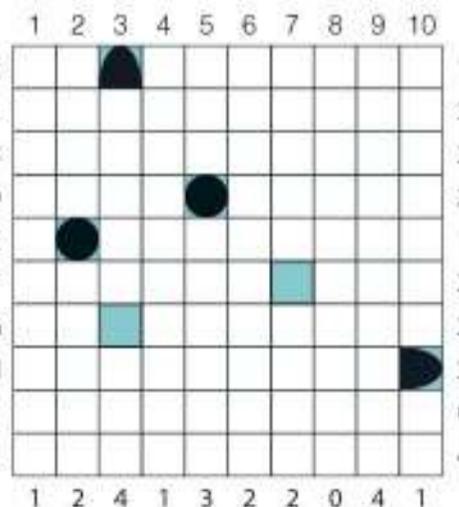
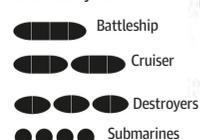


Can you identify the words missing from the titles of the Rex Harrison films listed below?

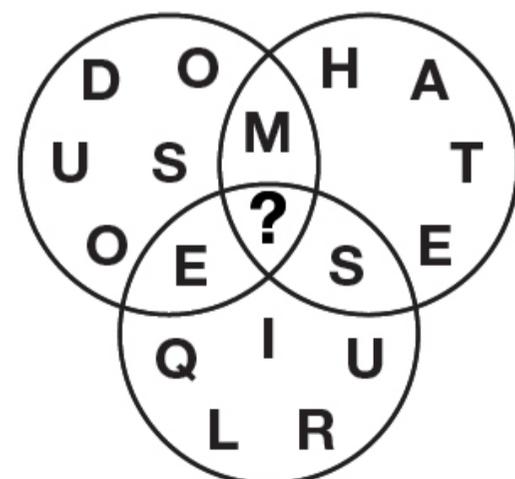
- 1. The --- and Mrs Muir
- 2. --- DoLittle
- 3. My --- Lady
- 4. The --- and the Pauper
- 5. --- Barbara
- 6. The --- and the Ecstasy
- 7. Anne and the King of ---
- 8. The --- Musketeer
- 9. Unfaithfully ---
- 10. --- in a Teacup

**BATTLESHIPS**

**Instructions** Find where the fleet of ships (1 battleship, 2 cruisers, 3 destroyers, 4 submarines) are hidden in the grid. The numbers to the right of and below the grid indicate how many of the squares in that row are filled in with ships or parts of ships. The ships do not touch each other, even diagonally. Some have been filled in to start you off.



**CIRCLEGRAM**



**Instructions**  
Replace the question mark with a letter so that the letters in each circle can be arranged to form words, names or terms on a common theme. What are the three words, and the letter represented by the question mark?

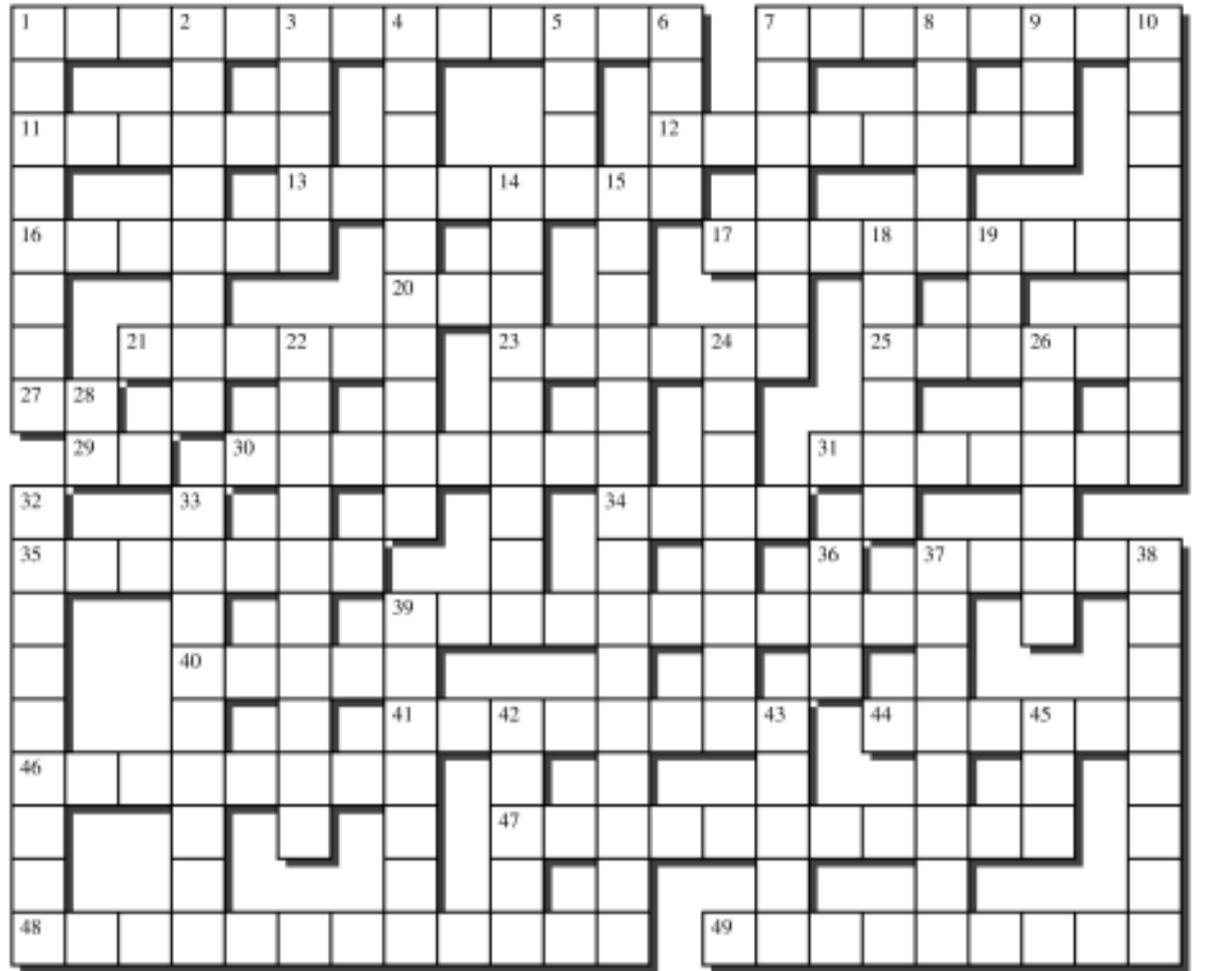
**LANGUAGE CROSSWORD** FILL IN THE SPANISH WORD

**Across**

- 1) Consequences (13)
- 7) History (8)
- 11) Wicker (6)
- 12) Convent (8)
- 13) Crying (8)
- 16) Earthquake (6)
- 17) You changed (9)
- 20) I used (3)
- 21) Marble (6)
- 23) Jam (6)
- 25) It was broadcasting (6)
- 27) Nor (2)
- 29) D (musical note) (2)
- 30) Deceptive (m) (8)
- 31) Decree (7)
- 34) Challenge (4)
- 35) Smile (7)
- 37) Drunk (f) (5)
- 39) Properties (11)
- 40) He comes (5)
- 41) To reject (8)
- 44) Source (6)
- 46) Churches (8)
- 47) Stock (11)
- 48) Expropriation (12)
- 49) Buyer (9)

**Down**

- 1) Committee (8)
- 2) Auctions (8)
- 3) Sky (5)
- 4) To excommunicate (10)
- 5) They'll go (4)
- 6) Dry (m) (4)
- 7) Honest (m) (7)
- 8) I hung out (5)
- 9) River (3)
- 10) Wealthy (m) (9)
- 14) Random (m) (9)
- 15) Confiscation (15)
- 18) Assets (6)
- 19) Like that (3)
- 22) Monastery (10)
- 24) Custody (8)
- 26) Land (6)
- 28) To go (2)
- 32) Affordable (9)
- 33) Supplier (9)
- 36) Gone (m) (3)
- 37) To study (8)
- 38) To increase (8)
- 39) Person (7)
- 42) I grew (5)
- 43) I beg (5)
- 45) Us (3)



**ANSWERS**

**Quiz answers**

**Answer:** Fifteen.  
**Of interest:** The USSR was dissolved on December 31st 1991 and became 15 independent countries: Armenia, Azerbaijan, Belarus, Estonia, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Latvia, Lithuania, Moldova, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan and Russia.  
**Answer:** Bath  
**Of interest:** Aquae Sulis (Latin for Waters of Sulis) was a small town in the Roman province of Britannia. Today it is the English city of Bath, Somerset.

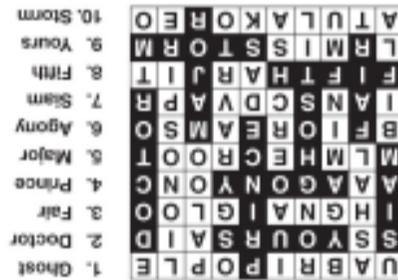
**Language Crossword**



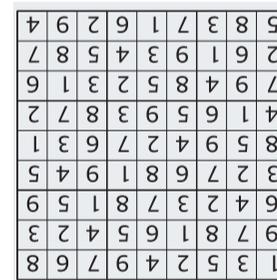
**Cryptic Crossword**

**Solutions:** Across: 1. BATH, 4. BATH, 8. BATH, 9. BATH, 10. BATH, 11. BATH, 12. BATH, 13. BATH, 14. BATH, 15. BATH, 16. BATH, 17. BATH, 18. BATH, 19. BATH, 20. BATH, 21. BATH, 22. BATH, 23. BATH, 24. BATH, 25. BATH, 26. BATH, 27. BATH, 28. BATH, 29. BATH, 30. BATH, 31. BATH, 32. BATH, 33. BATH, 34. BATH, 35. BATH, 36. BATH, 37. BATH, 38. BATH, 39. BATH, 40. BATH, 41. BATH, 42. BATH, 43. BATH, 44. BATH, 45. BATH, 46. BATH, 47. BATH, 48. BATH, 49. BATH.  
 Down: 1. FIFTEEN, 2. RUSSIA, 3. BATH, 4. BATH, 5. BATH, 6. BATH, 7. BATH, 8. BATH, 9. BATH, 10. BATH, 11. BATH, 12. BATH, 13. BATH, 14. BATH, 15. BATH, 16. BATH, 17. BATH, 18. BATH, 19. BATH, 20. BATH, 21. BATH, 22. BATH, 23. BATH, 24. BATH, 25. BATH, 26. BATH, 27. BATH, 28. BATH, 29. BATH, 30. BATH, 31. BATH, 32. BATH, 33. BATH, 34. BATH, 35. BATH, 36. BATH, 37. BATH, 38. BATH, 39. BATH, 40. BATH, 41. BATH, 42. BATH, 43. BATH, 44. BATH, 45. BATH, 46. BATH, 47. BATH, 48. BATH, 49. BATH.

**Wordpuzler solution**



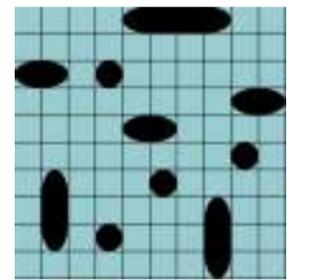
**Sudoku solution**



**Circlegram**

The letter represented by the question mark is R. Dormouse, hamster, squirrel, all rodents.

**Battleships**



**WHERE IS THIS?**



**A timeless square**

**Last week: Torrox**

This view is from the lower part of the Plaza Constitución and shows the magnificent Nuestra Señora de la Encarnación church in the background.



**THE SUR IN ENGLISH CORNER**

**How do you see Benalmádena?**

We're all fond of Benalmádena, the popular Costa del Sol beach and mountain resort that is home to many international residents and, pandemic aside, a favourite holiday destination.

At SUR in English we are preparing a special supplement which aims to reflect just how much our readers appreciate the town.

You can help by sending in a photograph that captures the essence of Benalmádena. It could be funny, artistic, romantic, poignant... so grab your cam-

era and get to work.

You still have a couple of days to rediscover some of Benalmádena's attractions, from its wide beaches and the yachts in Puerto Marina to the monument dedicated to Columbus and the pretty Pueblo.

Send your photos by 21 February - no more than three images per person - by email to [english@diariosur.es](mailto:english@diariosur.es), Twitter @SUR\_English or Facebook @surenglish.

We aim to publish the best and you may even win a prize!

**Games with dogs.**  
Part of the therapy takes place in the new inclusive park. **ANDREA JIMÉNEZ**



**P**aula arrives for her therapy session, as she does every Tuesday. She's happy, and looking forward to playing with her 'teachers', Alberto and Bárbara, and some furry friends, because this is a very different type of therapy. "Come on Fiona, let's start!" she says. Fiona, a water dog who has been specially trained for therapies with children, is only too happy to oblige.

So begins another afternoon of play for Paula, working on psychomotricity as part of a programme of activities especially designed for her. She is one of the pupils at Adiestramiento Canino Coín, a non-profit-making association which provides therapies with dogs for children with functional diversity.

"We have been working with dogs for over 15 years and realised how beneficial animal therapies can be, so we decided to train in that field and created this association," say Alberto Martín and Antonio Solano, who founded this project. They work with a team consisting of a psychologist, lawyer, doctor, occupational therapist, social integration technician and speech therapist.

At present they are based in Coín, opposite La Trocha shopping centre, and they attend to 18 children with functional diversity from all over Malaga province.

"Over the years we have been able to expand thanks to donations and sponsorships, and there is a waiting list to come here now," they say. When they first started, they visited the children at home.

The therapy sessions last for one hour, once a week, and are individual. First, the children work on different activities in a room with the monitors and the dogs. The association has six canine friends: Fiona, Kenia, Rex, Hippie, Bowie and Trueno. "They all work with

## Fun therapy with canine friends

**Coín.** An association holds dog therapy classes for children with functional diversity from all over the province and has just built an inclusive park

the children; they take turns, so they all get a chance," they explain.

The early sessions are spent getting to know the dogs, so the children adapt well to them and are not afraid. "It's play therapy,

and we want them to see the dogs as friends. Then, we start creating the therapeutic objectives," says Alberto.

This connection also helps the children to overcome new chal-



A swing for wheelchairs. **A. JIMÉNEZ**



**ANDREA JIMÉNEZ**

dren every week.

Just as the connection with the dogs is necessary, the time eventually comes to say goodbye to them. When a pupil finishes his or her therapy or has to stop for any reason, a disconnection programme is put into place. "If we don't do that it can do a lot of damage, because a special bond has been created," they say.

### Donations

In order to keep costs down for families, the association seeks financing in different ways, such as sponsorship or T-shirt sales. "We always try to ensure that the families pay as little as possible."

One of the most recent donations has aroused interest nationally: actress Sara Sálamo and footballer Isco Alarcón have funded an inclusive park at the association's centre. "We wanted to put up a climbing wall to work on motricity. We decided to take a step further and offer an adapted play area, open to all children," they explain.

It all began when they contacted Sara via Instagram to ask her to lend her voice to a video to raise funds for the construction of this park. "After recording it, she asked us for a contact number and said she and her partner would pay for it. It was a dream come true because we didn't know if we would be able to raise enough money."

The park took two months to build and was finished in November, with the help of several companies. It has different spaces for adapted play, such as a wheelchair swing and a climbing wall. At present it is only for the therapy pupils, but the idea is to make it available for families all over the province. "We couldn't open the park because of Covid, but we will, for all children, just as soon as we can," they promise.

**PRIMROSE**  
REAL ESTATE VASTGOEDMAKELAAR

**We're always looking for listings**  
**TALK TO US TODAY**

tel: (+34) 952 893 289

www.primrose-realestate.com

Avda. Andalucía, Local 9 Ed. Acapulco, 29692 Sabinillas (MANILVA)

